

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

# RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Lea

en  
este número:

EDITORIAL: ¿Será eficaz la Organización Musical de la UNESCO?

Una visita al gran compositor DARIUS MILHAUD, por JANINE AUSCHER

ERNE DUMESNIL DESEE LA OPERA DE PARIS: La resurrección de Manon, El Caballero Errante y Simón Bolívar.

PROBLEMAS DEL CANTO: Mezzo-soprano y contralto, por CELESTINO SAROBE

La Banda Municipal de Música de Alicante, por MARIA LUISA CAMPOS

ERNESTO LEGUONA EN MADRID. ESPAÑA TRIUNFA EN EL EXTERIOR—Del Concurso Internacional Coral de Lille.

TRISTE PARADOJA: Dos facetas de nuestro Folklore, por JOSE RIVERA CENTENO

MUSICOS AMERICANOS: Charles E. Ives y Margaret Truman.

Los premios Mariano de Cavia y Luca de Tena para dos artículos musicales: HANS SACHS, EL ZAPATERO PRODIGIOLO, de Joaquín Galvo Sotelo, y AYER MURIO EN MADRID RAMON MONTOYA, de José Montero Alonso.

RITMO CINE MUSICAL por ANTONIO DE LA CAÑE, Jr. RADIO por PEDRO VOLTES

MUSICA EN EL ESTIO, por A. RODRIGUEZ MORENO

CRONICAS INTERNACIONALES: Montevideo, Lisboa, Porto, Chile, Quito, Paris, etc.

EL MUNDO MUSICAL. — CRONICAS NACIONALES.

MUSICA DE JAZZ. —LUIS ROVIRA con las más famosas Estrellas del Jazz en Suiza. —En el Mundo del Jazz, por N. ORTIZ ODERIGO. — WALTER.

MUNDO MELODICO. Rincón de los Autores, Chin chin, etc.



ESTHER ZULEMA

Año XX  
Núm. 229

JULIO-AGOSTO

1950

Precio: 5 pts.





A las Emisoras nacionales que sienten la responsabilidad de su misión cultural las recomendamos se unan y apoyen, llegando a la organización de una red interpeninsular, para contrarrestar la plebeyez de ciertas emisiones que están estragando el gusto y la sensibilidad del pueblo.



Argentina ha aprovechado la visita del director de orquesta inglés Sir. Sargent para preparar programas de música argentina, que se interpretarán en la B. B. C. ¡Así deben aprovecharse las visitas de los directores de orquesta para lograr un intercambio musical universal!



Quisiéramos ver en España Municipios entregados a la preparación de grandes festivales musicales; pero los organizadores de corridas de toros acaparan el presupuesto municipal y nada queda para músicas...



La Sociedad General de Autores de España, en vísperas del Congreso Internacional de Sociedades de Autores, cuya celebración se acordó fuese en Madrid, está entregada a la organización del mismo. Que la organización de este Congreso en Madrid supere al que tuvo lugar hace años en Sevilla y los celebrados recientemente en Londres y Buenos Aires es el deseo de los compositores españoles, y que en él se adopten medidas para proteger al autor en esta nueva era de «procedimientos no inventados hasta la presente» para la reproducción de su obra.



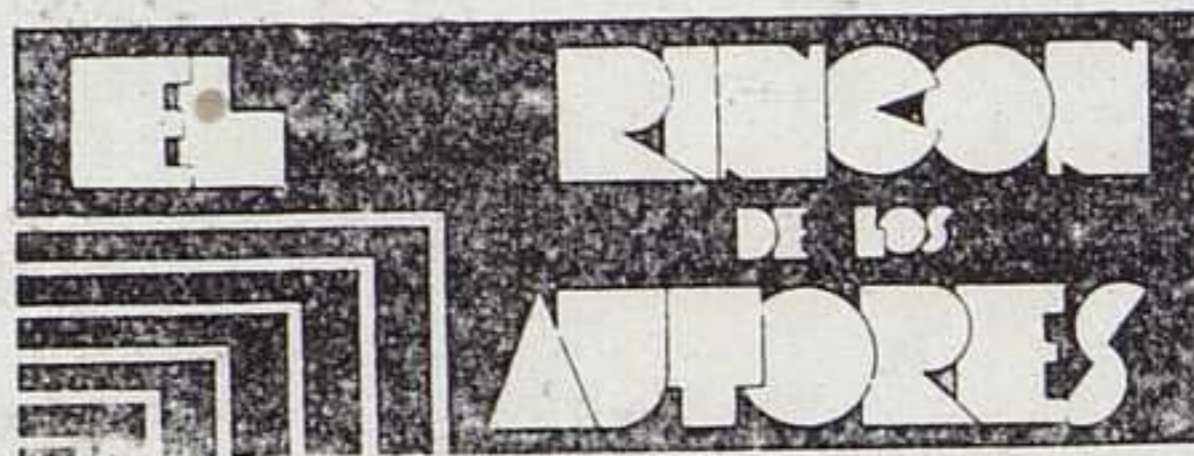
El Gobierno del Perú ha reconocido oficialmente a la Asociación Peruana de Autores y Compositores de Música.



Las Juventudes Musicales Belgas, que iniciaron su bello movimiento, han visto crearse las Juventudes Musicales Francesas, primero, y ahora las Juventudes Musicales Argentinas. ¡Anímense todas las juventudes del mundo! Quizá sea éste el medio de evitar la tercera guerra mundial.



Nuestros lectores están intrigados por saber dónde se confeccionan estos chinchines. Pues se confeccionan en todo el mundo. Colaboradores de esta intencionada sección lo son nuestros propios corresponsales, colaboradores y hasta los propios lectores. ¡Todos tienen tanto que decir!...



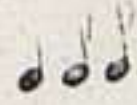
En nuestro número de enero dábamos cuenta de los nombramientos de Delegados de la Sociedad de Autores en París y Lisboa, y agregábamos, como comentario, que las liquidaciones de derecho de autor de los compositores españoles, relativas al extranjero, serían el termómetro que mediría la labor de esos Delegados. Por lo que se refiere al Delegado en París, D. Manuel Morcillo, han llegado a RITMO noticias, por distintos conductos, en el sentido de que su labor ha comenzado a dar fruto, y ha hecho subir el termómetro considerablemente, no ya sólo en la parte económica, sino también en la parte moral y de prestigio para la Sociedad Española en



Los filósofos de la antigüedad trataron la Música con un respeto y una sabiduría que han hecho perdurar sus teorías. Los filósofos de hoy son muy pequeños tratando de Música. ¿A qué filósofos aludimos? A X, X y X.



¿Cuándo podremos contar con primeras materias para fabricar discos españoles? También el disco es comercio exportable y produce divisas. ¡Y, además, es un buen elemento de propaganda nacional!



Los músicos han de constituir una clase superior y privilegiada. Para esto tienen que desaparecer el músico obrero y la artista obrera; músicos y artistas que no tocan más que para poder comer, beber y... morir.



Francia. RITMO espera que la gestión del Sr. Morcillo sea tan provechosa como la realizada por él mismo en el período de 1932 a 1943, y desde estas columnas le felicita y anima a proseguir su ingente tarea.



El artista es elemento básico para la difusión de las obras en el exterior. Así lo estimó el gran bailarín español Antonio Reyes, que desde Stambul, donde actúa en una jira por toda Europa, ha solicitado el envío de algunas obras a la compositora María Luisa Campos, y que ésta le ha enviado para contribuir también a que nuestra música, que tanto es deseada, figure en los programas de los teatros y salas de conciertos extranjeros.

**¡Artistas, Orquestas, Compañías!**

*Nuestro Departamento de*

*Conciertos y Atracciones Musicales*

(Director: Ernesto Gatrio)

se encargará de la organización de sus jiras por España y Extranjero.

Preparando ya la próxima temporada 1950-51, envíenos sus condiciones, fechas disponibles y material de propaganda (gráfico y de Prensa), que devolveremos de no ser utilizado

Escribid a:

RITMO, Madrid - Francisco Silvela, 15



## ¿Será eficaz la Organización Musical de la UNESCO?

He aquí un tema de latente actualidad, que situamos en el primer plano de este número.

La Música es el único lenguaje que comprenden todos los pueblos. Es el lenguaje a través del cual están en comunicación permanente todas las almas, y en virtud de su emoción palpitan, al unísono, todos los corazones. La Música no produce odiosas discusiones, ni promueve problemas de conciencia, ni separa los pueblos por artificiosas fronteras.

Los elementos de que dispone la Música para imponer su poder son hoy colosales: miles de orquestas, de coros, de solistas; millones de discos, millones de instrumentos de todas clases. En cuanto a la producción musical, sorprende su número, incalculable. Sólo diremos que en el catálogo correspondiente al segundo semestre de 1949, editado por la Secretaría del Congreso de Washington, aparecen registradas más de 10.000 obras.

Todas las naciones poseen potentes emisoras que hacen no se detengan ni un segundo las vibraciones sonoras.

En cuanto a los Gobiernos, todos ellos tienen como ingente tarea la cultura musical. Ahí está el nuevo Estado de Israel, que en el poco tiempo que lleva de vida ha creado ya magníficos organismos musicales.

Sí puede ser eficaz la organización musical de lo UNESCO, si sabe asentar su poder universal sobre las ciclópeas columnas que representan esos universales e imponentes elementos que la Música pone a su disposición; pero, para que sea eficaz, no ha de poner la más mínima traba a la expansión musical del mundo; ha de ser únicamente vigilante y apoyar toda iniciativa; no ha de crear un poder absoluto, como esos poderes que el orgullo y el despotismo pulverizó; ha de desasirse desde su principio de toda influencia que surja en su rededor, influencia que puede llegar a ser perniciosa; ha de saber escuchar y comprender las ideas que broten del cerebro músico y, por fin, ha de desechar todo prejuicio que pueda nacer de preferencias estéticas u orgánicas.

Sí puede ser eficaz la organización musical de la UNESCO. Tenemos fe en ella. Sólo pedimos a la UNESCO que sea como lo es la Música: UNIVERSAL, GENEROSA, LIBRE, CREADORA DE AMOR Y DE FRATERNIDAD HUMANA.

## UNA VISITA AL GRAN COMPOSITOR FRANCÉS

## Darius MILHAUD

por JANINE AUSCHER

Un gran salón amueblado en forma algo diversa, cuyas ventanas dan al «boulevard» de Clichy; cuadros modernos en las paredes; un gran piano Gaveau cubierto de partituras, entre las que se destaca la fotografía de la encantadora Madeleine Milhaud; ramos de lilas por todas partes. Estamos en casa de Darius Milhaud.

El gran compositor volvió el año pasado de la Universidad de California, de la que es profesor, y volverá este verano después de haber pasado un año enseñando en el Conservatorio de París. Darius Milhaud, que nació en Aix-en-Provence en 1892, fué en ese mismo Conservatorio un alumno caprichoso, al que sólo Gédalge consiguió hacer trabajar seriamente.

En cuanto pudo volar con sus propias alas, Milhaud se hizo el apóstol de la politonía, que, en aquella época, causaba sensación. En lugar de limitarse al empleo de un solo y mismo tono para todas las voces, las contrapunteaba en tonos diferentes. Ejemplos notables de esta técnica se hallan en *Las Euménides* y en *Orfeo*. El oído se acostumbra muy pronto a este estilo, sobre todo cuando el autor tiene el talento de un Milhaud. Enumerar sus obras es casi imposible, pues es un compositor fecundo. Entre sus trozos para canto y piano, citemos *Las Veladas de Petrogrado*, de un humor bastante rudo; los *Poemas judíos* y los

*Cantos hebraicos*, que unen a la emoción nostálgica el ardor, el color y la poesía; los *Poemas inspirados* de Léo Lati, y, sobre todo, de Claudel, como *Alissa*, y las tres partes sacadas de *La porte étroite*, de André Gide, que es una de las más logradas por la pureza melódica. Entre sus otras obras pueden mencionarse *Saudades do Brazil*, «suite» para piano, de un exotismo lleno de hechizo; sus «ballets», como *El buey en el techo*, de una fantasía altamente cómica; *El hombre y su deseo*, inspirado en Claudel, y, sobre todo, *La creación del mundo*, según una leyenda africana de Blaise Cendrars, cuya introducción es una página magnífica.

Su producción lírica es muy importante. *Las Coéforas* y *Las Euménides*, sacadas de la *Orestia*, de Esquilo, figuran entre sus creaciones más vigorosas y trágicas, así como *Las desgracias de Orfeo*. *El pobre Marino*, obra en tres actos según Jean Cocteau; *Ester de Carpentras*, ópera bufa según un texto judaico de Armand Lunel; *Medea*, según un poema de Madeleine Milhaud, y *Cristóbal Colón*, obra extraordinaria que fué compuesta según un texto de Paul Claudel, y cuya representación combinaba los coros con proyecciones cinematográficas.

Por fin, Milhaud escribió música de cámara, sonatas, cuartetos de una gran musicalidad y mucha música sinfónica,

como sus *Sinfonías*, sus *Concerti*, la adorable *Suite Provenzal*, el pintoresco *Carnaval de Aix* y, recientemente, el *Opus Americanum* núm. 2, inspirado en el Libro de Moisés. Por fin, no debemos olvidar su muy hermosa *Cantata por la Paz* y su *Servicio sagrado*, compuesto para el oficio israelita del sabbat.

Toda la producción de Darius Milhaud denota un temperamento de excepcional riqueza artística, una naturaleza ora romántica, ora ardiente y emotiva, cómica o trágica; a veces, violenta y capaz de alcanzar una rara intensidad.

Desde hace algunos años el compositor adolece de una penosa afección reumática, que le inmoviliza algunos días y le paraliza casi totalmente. Cuando le visitamos estaba en plena crisis, en cama, pero no menos enérgico y cordial.

—¿Qué hará, Maestro, antes de volver a los Estados Unidos?

—Tres estrenos, en París. Uno de ellos el de mi ópera *Bolívar*, que hasta ahora nunca fué representada en Francia; el otro, un nuevo «ballet», *Las Campanas*, según el poema de Edgard Poe, que será dado por los Ballets Americanos en el Teatro de los Campos Eliseos; el tercero, *Bárbara Garibo*, que fué escrita para la Fiesta del Limón en Menton y se estrenará en el palacio de Chaillot.

—¿Sigue usted siendo profesor del Conservatorio?

—Sí, pero mi salud me obliga a dar mis clases aquí, y hasta hay días en que mis alumnos se agrupan en torno de mi cama...

—¿Piensa asistir al Festival de Aix?

—No, porque en aquella época estaré en viaje a los Estados Unidos.

El maestro ríe y agrega:

—Además, no me gustaría encontrar al «todo París» en las viejas calles de mi ciudad natal.

—¿Ve usted con frecuencia a aquellos que ha evocado en su libro *Notes sans musique*, entre otros, a los grandes escritores?

—Ciertamente, suelo ver a algunos íntimos; pero me es imposible tomarme parte en la vida de París. Cuando se está enfermo, es casi como si se estuviera muerto.

Gracias al Cielo y al gran carácter de Darius Milhaud, la enfermedad influye poco en su capacidad de creación artística. Es un hermoso ejemplo de vitalidad y, sobre todo, de fuerza moral el que nos da este gran compositor francés, que prosigue su obra creadora hasta en el lecho del dolor.

Una escena de la ópera de Darius Milhaud, *Bolívar*, estrenada en la Ópera de París el 12 de abril de 1950, y que ha sido muy discutida





LA RESURRECCION DE MANON

El reestreno de *Manon* en la Opera Cómica de París no sería un acontecimiento musical si se tratase de un reestreno ordinario: la obra de Massenet es de aquellas que nunca desaparecen mucho tiempo de la cartelera. Pero se trata de otra cosa. Deseoso de devolver a su teatro su brillo de otro tiempo, Emmanuel Bondeville acaba de hacer en la Opera Cómica lo que un Jouvét o un Jean Louis Barrault cuando «desempolvan», si puede decirse, alguna obra maestra consagrada, presentándola como si se tratase de una pieza nueva, olvidando las tradiciones consagradas, que muchas veces recargan y alteran los textos. Y lo que ha hecho con *Manon* Emmanuel Bondeville se propone hacerlo con las otras obras del repertorio, y con el cuerpo de «ballet» del teatro, a cuya cabeza ha puesto al eminente coreógrafo Leonide Massine. Y éste es, sin duda, el mejor remedio a lo que se suele llamar la «decadencia» del teatro lírico.

He oído hablar de «rejuvenecimiento». El término es aceptable a condición de entenderlo en su verdadero sentido: devolver la juventud, y no, como muchos lo entienden, transformar. Hay algo paradójico en la suerte de obras como *Manon*, cuya celebridad acaba por perjudicarlas. Todo el mundo las conoce o cree conocerlas; los amigos de las novedades sacan de ello un argumento para desdeñarlas, en tanto que otros, por rutina, soportan que se les ofrezca una imagen completamente deformada. Hablando del *Barbero de Sevilla*, Rossini decía: «Mi música no está aún hecha; ya la están trabajando. Pero sólo habrá adquirido todo su valor el día en que no quede nada mío en ella». Broma, ciertamente, pero cuya exageración oculta una gran verdad.

Se necesita cierto valor para volver a subir una pendiente que conduce a un verdadero deterioro de las obras consagradas, y es, sin duda, más delicado restituirles su frescura que presentar obras nuevas; porque hay peligro en querer innovar a toda costa, y es preciso escoger entre lo que debe conservarse y lo que debe rechazarse de los usos establecidos. El director no debe tener otros guías que el libreto y la partitura; mientras más fielmente los observe, estará más seguro de servir dignamente a la obra. Cuando se compara la presentación escénica de *Manon*, tal como teníamos costumbre de verla, y la realizada por Louis Mussy, se comprende la importancia de este precepto, aparentemente banal. La obra parece salida de un baño de Juvencia, y los manes de Massenet deben sentirse felices. Los nuevos decorados de Drian son exactamente lo que debían ser para gustar a ojos modernos, sin dejar de ofrecerles una imagen plausible de una época histórica. La presentación escénica, poblando y animando estos decorados, forma con ellos un conjunto coherente. Otra reforma acertada se refiere a los coros. El defecto habitual de éstos es que se mantienen en escena sin mezclarse a la acción tanto como las situaciones dramáticas lo exigen. Muchas veces han sido objeto de burlas esos coros que cantan: «¡Marchemos! ¡Corramos!», y que se quedan en su puesto, impasibles. Su excusa es el temor de atrasarse a las entradas si pierden de vista la batuta del director de orquesta; pero cuando una obra ha sido suficientemente ensayada, los artistas de los coros, como los que desempeñan los primeros papeles, deberían ser capaces de moverse, actuar, dar al espectador la ilusión de la vida, sin que esto perjudique a su canto. Así, en la nueva presentación de *Manon*, el acto del «Cours La Reine» está ahora lleno de animación, y los protagonistas no son los únicos en actuar.

No menos digno de elogio es el trabajo realizado por la orquesta bajo la dirección de André Cluytens. En su libro intitulado *Pequeña guía del aficionado a la Música*, publicado el año pasado, Jean Chantaveine podía todavía escribir: «Lo que hoy nos hacen oír en el teatro bajo los títulos de *Manon*, *Carmen* o *Werther* no se parece mucho a estas obras. Movimientos y matices son alterados, ya sea por una precipitación aturrida, ya por «tradiciones» de lentitud arbitrarias, sin ninguna relación con el texto...» La actual Dirección de la Opera Cómica se ha empeñado en corregir esos errores, que habían acabado por convertirse en costumbre. Era preciso también dar el relieve indispensable a ciertos fragmentos que solían escamotearse por no ser de los más brillantes y de los que provocan aplausos.

El trabajo realizado con la obra de Massenet es sólo un comienzo. Prosiguiéndolo y aplicando sus métodos—que se resumen en una palabra: respeto del texto—, los teatros líricos franceses llenarán exactamente su misión, que es la de verdaderos Museos del arte musical.

EL CABALLERO ERRANTE

La nueva obra de Jacques Ibert que acaba de estrenarse en la Opera presenta magnífico parangón con *Diane de Poitiers*, de Ida Rubinstein, estrenada en el mismo escenario en abril de 1934, ópera que en 1946 fué incluida en el repertorio. La libretista de *El Caballero Errante*—que es el título de esta nueva obra— es Elisabeth de Gramont, que escenificó *Diane de Poitiers*. Su labor ha logrado igual éxito en *El Caballero Errante* que en su anterior producción, y cuyo éxito hacía difícil el de esta última. Elisabeth de Gramont ha sabido elegir los episodios más característicos de la monumental obra de Cervantes, los más felices para una versión musical, como asimismo para una interpretación coreográfica.

La escenificadora ha ofrecido al compositor situaciones suficientemente variadas para que le fuera factible alternar la expresión de los sentimientos graves con la expresión de la ternura y de la melancolía, y ha mantenido a través de toda la obra el noble tono de la familiaridad que conviene a los héroes más populares de la literatura internacional, ya que si el Ingenioso Hidalgo es español puro, pertenece por la genialidad de su creador al mundo entero, sin dejar por ello de personificar los rasgos más característicos de la raza española.

Ese mito, ese sueño de fantasías continúa existiendo, pero con tanta intensidad que nosotros mismos le revivimos. Los autores de la coreografía que han montado la obra nos han dado una imagen de Don Quijote que, a pesar de haber perdido algunos de sus rasgos, ha ganado más en nobleza y serenidad.

Lo que más se refleja en esta encarnación de Don Quijote es su disparidad con Sancho Panza. El fiel escudero no acompaña a su amo en la escena. Don Quijote está solo. Ante un inmenso telón, en el que el escenógrafo ha pintado gigantes caballeros enfrentándose en torneo, un hombre y una mujer, de luto, avanzan y se detienen. El telón se descubre. Dos escalinatas, una a cada lado de la escena y lo suficientemente amplias para colocación de los coristas—cuarenta en cada una—se ajustan a los bastidores. Otro cortinaje cae a ras de estas escalinatas que se descorrerá en momento oportuno, descubriéndonos la escena.

Los dos personajes enlutados son los recitadores: la propia sobrina de Don Quijote y Carrasco. Don Quijote hace dos años que ha fallecido, y su recuerdo permanece presente en todos. Comienza la leyenda. La mayor parte de los hombres que le conocieron le tuvieron por loco; mas otros pudieron estimar que era él quien en verdad tenía razón, y ante los ojos de su sobrina y de Carrasco van a pasar algunas de sus aventuras, tales como fueron vistas por ellos mismos.

El segundo telón se levanta, descubriendo los molinos. Los coros interpretan los poemas de Alexandre Armoux, que ilustran la acción, aportando un elemento lírico de la mayor importancia, ya que han suministrado al músico un pretexto para conjuntar las voces y los instrumentos, permitiendo aclarar lo que sin esta intervención quedaría obscuro. Así, nos apercebimos de que Don Quijote, arremetiendo contra los molinos de viento, persigue, a través de esos cuerpos gigantes de brazos numerosos y giratorios, la supremacía del espíritu sobre la materia. Don Quijote cae magullado, destrozado. Dulcinea aparece y le consuela.

Segundo episodio: la galera. Don Quijote aborda la nave. Hace caer las cadenas de los galeotes, no obteniendo más que ingratitud, y el cautivo que tuvo fe en su redentor es muerto cuando trataba de proteger a Don Quijote. He aquí que nos vemos transportados a una campiña idílica. La Edad de Oro ha vuelto sobre esta tierra bendita donde danzan los paisanos. Don Quijote y Dulcinea se entregan a sus castos coloquios. Los coros cantan: «A lo largo de la ribera vi danzar una doncella...» La página es de una gracia y de una frescura exquisitas.

Las rondas de paisanos son ahora substituídas por guitarristas, y poco después vuelven otra vez los coros a decir su canción. El día declina dulcemente. La escena es arrebatadora.

Por fin, aparecen cómicos que vienen a dar una representación en el pueblo. Durante la pantomina, una moza es hecha prisionera por un perverso gigante. Don Quijote no puede sufrir esta villanía. El rescataría a la oprimida moza, quien parece consentir, pero el gigante le espía y, traidoramente, golpea a Don Quijote por la espalda. El Ingenioso Hidalgo se tambalea y cae, expirando. Sus amigos, los humildes, le llevan a la tumba, mientras los cómicos aterrados se alejan. Asistimos ahora a la apoteosis de quien tuvo fe en la bondad, en la generosidad, en el derecho, sacrificándose por el ideal.

La Empresa ha dado a esta brillante obra todos los cuidados que exige, y el éxito ha sido completo. La interpretación de Sergio Lifar de las danzarians Darsonval, Bardin, Vaussard y Española Cortés, y de cuantos artistas formaron el conjunto, fué triunfal. La orquesta, dirigida por Luis Fourestier, iluminó los méritos de una partitura de magnífica cualidad, que quedará como una de las más perfectas producciones de la escuela francesa contemporánea. Los decorados y vestuario de Pedro Flores dieron un gran realce a la representación.



# de PARIS

## SIMON BOLIVAR

Un espectáculo fastuoso, en el que se había reunido todo cuanto podía complacer a los ojos; un lujo de presentación escénica y un ingenio que no se desmintieron de principio a fin de una velada que empezó a las ocho para terminarse pasada la media noche; una interpretación de primer orden, con los mejores cantantes del Teatro. ¿Qué faltaba para que *Bolívar*, de Darius Milhaud, fuera un éxito completo? ¿Por qué no podemos acogerlo con todos los elogios que hubiésemos deseado tributar a una obra respetable por su asunto tanto como por el esfuerzo que representan su composición y su adaptación escénica?

Las razones son múltiples, siendo la primera el género escogido por el autor: la ópera histórica; es decir, de todas las formas que el arte lírico ha tomado en su historia, la que hoy nos parece no sólo más pasada de moda, sino más injustificable. Porque si sólo de moda se tratase, podríamos aceptar la audacia de los autores y alabar su valor. Pero las razones que determinaron a Wagner a emprender su reforma, y las que decidieron a Debussy a reaccionar contra el wagnerismo, todas las objeciones formuladas desde 1850 y repetidas en 1902 contra la ópera histórica, subsisten todavía y subsistirán siempre. Antaño se la llamó Opera Franconi, porque el elemento visual domina en ella las cualidades musicales, lo cual no es obra del azar ni obedece a la superficialidad de los músicos románticos, únicamente empeñados en describir pomposamente desfiles y batallas, sino que los cuadros que la componen no permiten a la Música desempeñar su papel, que es dirigirse al alma y a los sentimientos más profundos del auditorio. Poco nos importa, en verdad, el número de cuadros; más nos conmoviera hallar pasión donde sólo vemos color; y este color—segundo reproche—es muchas veces feo. Hay en toda la obra algo tenso, como un esfuerzo sistemático por apartar aquello que uno espera (la resolución de una disonancia, aunque sólo fuera de vez en cuando; un acorde perfecto, algo que fuera como un oasis en medio de tanta aridez). Pero el músico es despiadado y sigue su camino. Dos o tres veces solamente su inflexible rigor se ablanda, particularmente en las escenas finales. ¿A qué se debe esta tensión excesiva en un músico que, cuando quiso, supo mostrarse humano? ¿Cómo escribió, sobre todo, las partes de las voces en un registro tan terrible? Todo el papel de «Manuela», desempeñado por Janine Michaux, exige cualidades vocales y una seguridad tales que pocas cantantes pueden asumirlo.

El escenario está sacado—y muy hábilmente—por Madeleine Milhaud del drama de Jules Supervielle que representó la Comedia Francesa en 1936. Se compone de una serie de episodios de la vida de Bolívar. Se le ve primero—a ruego de su esposa María Teresa, que expira en sus brazos—emancipando a los esclavos de su hacienda. Una pareja negra, Nicanor y Precipitación, le consagran una gratitud eterna y velarán por él en adelante. Bolívar enseña a aquellos que acaba de emancipar que la libertad requiere ser merecida, y que no se la puede gozar en paz mientras otros continúan cargados de cadenas. Así, forma una tropa resuelta a libertar al continente sub-americano. En los cuadros siguientes le vemos socorriendo a las víctimas del terremoto de Caracas y, con esta oportunidad, oponiendo su ideal generoso al rigorismo estrecho de un fraile fanático. Le vemos victorioso en Taganes, entrando en la ciudad en un carro, cuyos caballos son desenganchados por las muchachas, que conducen al Libertador hasta la casa en que va a descansar. Una de ellas, Manuela, se ofrece a él y será su amante, tan abnegada como el fiel Nicanor; le consolará en las horas de prueba y le ayudará a vencer las dificultades que encuentra al paso de los Andes. Bolívar, en un golpe de audacia, ha caído como el rayo sobre el Perú, consumando su emancipación. Le ofrecen la corona y él la rechaza, sin evitar por ello los celos y la ingratitude. Es urdida una conspiración contra él; Nicanor es muerto, y Bolívar, agotado por una vida que nunca tuvo reposo, muere soñando que María Teresa le llama para conducirlo hacia un mundo donde reina el amor puro.

La Opera de París ha puesto en escena esta importante obra con un cuidado y un lujo que merecen los mayores elogios. Fernand Léger compuso las sinfonías de colores violentos como el sol de Venezuela, pero de un conjunto armonioso, y diseñó los 600 trajes que figuran en la representación. La orquesta, dirigida por André Cluytens, es de primer orden. Roger Bourdin estuvo admirable en el papel de «Bolívar». Junto a él merecen mencionarse Janine Michaux, Hélène Bouvier, Médus, Fourmenty, Giraudeau, a la cabeza de un grupo de veinticinco artistas, todos dignos de elogio.

Una escena de *Manon*, repuesta en la Opera Cómica. En el Centro, Geori Boue; a la derecha, Roger Bourdin



Micheline Bardin y Sergio Lifar, en *El Caballero errante*, música de Jacques Ibert, escenarios de Gramont y coreografía y puesta en escena de Sergio Lifar



*L'Inconnue*, ballet de André Jolivet, presentado en la Opera de París. En escena Tamara Toumanova y Sergio Lifar, actuando ante un decorado de Charles Blanc





# PROBLEMAS del CANTO

## MEZZO-SOPRANO y CONTRALTO

Existe un desbarajuste con estas voces: son diferentes y, sin embargo, interpretan el mismo repertorio: *Aida*, *Carmen*, *Sansón y Dalila*, *Azucena*, *Ulrica*, *La Favorita*, *Brangania*... Los antiguos, como Cimarosa, hacen intervenir (*Il matrimonio secreto*) a tres mujeres: Fidalma (contralto), Elisetta (mezzo-soprano) y Carolina (soprano); es decir, que hacen diferencia entre la voz de contralto y de mezzo-soprano. Si nos fijamos bien en las óperas antiguas, vemos que los autores califican al mezzo-soprano (en italiano, aunque se trata de voz de mujer, lleva el artículo masculino) como a un soprano corto.

Es un error grande y perjudicial el editar composiciones así encabezadas: para mezzo-soprano o barítono. La voz de mezzo-soprano corresponde mucho más a la voz del tenor wagneriano, pues ambas maniobran con bastante comodidad alrededor de la quinta raya superior del pentagrama, cosa que, desde luego, no sucede con la voz del barítono (1).

Verdi, por ejemplo, pensaba en un soprano corto cuando escribió *Aida* y *Don Carlo*, por no citar más. Y de vez en cuando las hace estirarse, subir a frases como

(1)

y en *Don Carlo*:

con el dominio que supone el ir del fuerte, *morendo*, hasta el pianísimo. O en las frases:

Esas voces de mezzo-soprano en *Aida* y *Don Carlo* hacen incursiones por debajo del pentagrama, lo cual quiere decir que son partes de gran dificultad.

Pero el desbarajuste que apunto en el comienzo de este escrito aumenta cuando esos personajes tienen que ser interpretados por los contraltos (sigo empleando el género masculino, como en italiano). Porque la voz de contralto, según todas las clasificaciones y en todos los autores, abarca

Lavignac la hace subir hasta  $\text{♯} \text{E}^5$ ; es demasiado para una verdadera voz de contralto; pero aun así, la voz de contralto a esas alturas es un grito, si la nota está precedida o continuada por otras próximas.

Otro desbarajuste existe en la repartición de los personajes.

Según Donizetti (edición Ricordi) la «Leonora» de *La Favorita* es un soprano; «Carmen» según Ricordi es mezzo-soprano; «Azucena» es contralto en la edición Arthur Sullivan, de Londres, y mezzo-soprano en la de Aug. Cranz, de Leipzig; «Ulrica», de *Un ballo in maschera*, contralto; «Amneris», mezzo-soprano; «Brangania» de *Tristán e Isolda*, soprano; *Sansón y Dalila*, mezzo-soprano (Durand et Fils, París); *Orfeo* no fué cantada por una mujer hasta la Viardot (hija del tenor Manuel García, y hermana de «La Malibrán»), y en esa ópera figura como contralto, y en *Sansón y Dalila*, que está dedicada a ella, hemos dicho que es calificada de mezzo-soprano. Unamos a este desbarajuste el empeño que tienen algunos mezzo-sopranos en cantar *Cavalleria Rusticana* («Santuzza»), y nos daremos cuenta de lo difícil que es mantenerlos en la justa medida. Para que la desorientación sea mayor, las cantantes Malibrán, Pasto y Alboni figuran como contraltos en sus biografías, y cantaban a menudo *La Sonnambula* y la *Norma* como sopranos. La Alboni confiesa en una carta a Lavignac que lograba más éxito con las notas graves que con las agudas, y siempre había tenido un par de notas centrales defectuosísimas, vacías.

Si hay diferencia entre un contralto y un mezzo-soprano (véase también, en la ópera *La Gioconda*, la diferenciación entre la «Cieca» (contralto) y «Laura» (mezzo-soprano), ¡cuánta mayor será entre contralto y soprano!

Si las tres grandes citadas eran contraltos, no me extraña nada que lograsen más éxito con los graves, y muchísimas veces obligasen a las orquestas a transportar y tocar muy suave, sin trompetería desde luego, como nos cuentan los biógrafos. Una de dos: si eran contraltos, cantarían mucho mejor en su tesitura o ámbito que en la de soprano; y si cantaban mejor *La Sonnambula*

y *Norma* (la parte de «Norma»), no eran contraltos. Recordemos que cuando la «Azucena» se encuentra a sus anchas en la frase

hace pasar momentos de gran inquietud en los agudos, sobre todo en la frase final

# LA BANDA MUNICIPAL DE MUSICA de ALICANTE

A requerimiento de nuestro Director nos hemos entrevistado con D. Carlos Cosmén Bergantiños, digno y competente Maestro Director de la Banda Municipal de Música de Alicante, quien, muy amable por cierto, contesta a nuestras preguntas, acerca del estado actual de la Banda y de sus aspiraciones.

— Esta agrupación fué creada en abril de 1912, siendo su director entonces el conocido músico alicantino D. Luis Torregrosa. Su presentación tuvo lugar el 3 de agosto del mismo año, durante las fiestas de la Virgen del Remedio, Santa Patrona de Alicante.

— La primera excursión artística fué a Albacete, con motivo de sus célebres Ferias; y obtuvo allí tal éxito, que durante una corrida de toros, a la que asistía nuestra Banda de Música, suspendióse ésta momentáneamente para escuchar a nuestros profesores. Caso único en la historia de la música española.

— En 1919 consiguió el segundo premio en el Certamen Nacional de Bilbao, aunque con la unánime protesta del público, que consideró su actuación merecedora del primer premio. Concurrió seguidamente a uno de los célebres Certámenes de Bandas que anualmente se organizan en Valencia, obteniendo el primer premio, en reñida competición con las mejores Bandas regionales.

— También fué uno de sus más resonantes triunfos su viaje a Orán, en el año 1935, como propaganda de nuestras bellísimas fiestas de Les Fogueres de San Chuan.

— La historia de la Banda Municipal de Música constituye una serie no interrumpida de triunfos, que sentimos no poder reseñar por falta de espacio. Sólo diremos que nuestro Alcalde, D. Francisco Alberola, hombre de gran cultura y de refinada sensibilidad artística, pone todo su empeño en mejorar y dignificar esta Institución musical, tan amada por los buenos alicantinos.

— La Banda consta actualmente de 54 competentes profesores, que con entusiasmo se imponen toda clase de sacrificios para aumentar su prestigio y mantener el buen nombre de Alicante. Su deseo es que se saquen a oposición las plazas que hoy hay vacantes, y que su plantilla se aumentara hasta un mínimo de 64 ejecutantes, ya que en nuestra ciudad se cuenta con muy buenos elementos, para situar la Banda entre las mejores nacionales.

La preocupación constante del Director, D. Carlos Cosmén, es la confección de selectos y variados programas de su extenso repertorio, y al mismo tiempo procurar que los notables profesores a sus órdenes le secunden — como lo hacen con todo entusiasmo — en sus iniciativas e inquietudes artísticas. Le agradecemos muy vivamente los anteriores datos; y desde estas columnas enviamos a dicho Maestro, y a todos los componentes de nuestra Banda Municipal de Música, nuestra cálida felicitación y aplauso por la labor que vienen desarrollando en pro de la difusión de la buena música en nuestra «terreta».

María Luisa Campos



Ernesto Lecuona se encuentra en Madrid. El compositor cuyas obras han alcanzado una popularidad y difusión sin precedentes, a través de la Radio, el Cine y millones de discos. Le hemos visitado, y en las siguientes líneas queda reflejada nuestra conversación con este ilustre compositor cubano, a quien, desde estas columnas, deseamos toda suerte de éxitos en España, y en particular, el de esa opereta, cuyo estreno nos anuncia.

—¿A qué debe su visita a Madrid?

—A un vivo deseo de volver a esta bella ciudad... y a un compromiso adquirido con mis viejos amigos Guillermo Fernández Shaw y Carlos Primelles, autores del libro de la opereta *Sueños locos*, con música mía, que pensamos estrenar este año.

—¿Qué obra musical suya ha adquirido más popularidad?

—*Malagueña*, *Siboney*, *Siempre en mi Corazón*...; podría citarles más nombres, pero con estas tres obras mías es suficiente.

—¿En qué debe consistir el intercambio musical entre Cuba y España?

—En Cuba existe y ha existido desde que nació una verdadera devoción por la Música española. Decirle a la revista RITMO la cantidad y la calidad de diferentes compañías y artistas españoles que han visitado Cuba, sería hacer este interrogatorio interminable. Actualmente hay tres orquestas de España en La Habana: «Los Chavales», «Los Churumbeles» y «Casino de Sevilla»... Las tres actúan con extraordinario éxito. Aquí en España hay orquestas y artistas cubanos actuando con bastante éxito también. Por este camino se va directamente al triunfo de ese intercambio.

—¿Cuál es el compositor contemporáneo que más admiración ha logrado en Cuba?

—Hay un grupo de compositores jóvenes que se dedican por entero a la música popular. Orlando de la Rosa, Mario Fernández Porta, por ejemplo, figuran en ese grupo que señalo, y que trabajan con verdadero éxito.

—¿Qué puede hacer la revista RITMO para estrechar las relaciones entre los compositores cubanos y españoles?

—Señalar la labor y la eficiencia de unos y otros por medio de notas, biografías, etcétera; en una palabra: decirles a los cubanos ese magnífico trabajo musical que se ha hecho y se hace en España, sin omitir lo clásico y lo moderno, lo semiclásico y lo popular, y, naturalmente, pasando por toda esa labor espléndida que se ha hecho teatralmente. Enterar a los españoles de quiénes son y dónde están los puntales de la Música cubana, sin olvidar a Ignacio Cervantes, a Nicolás Ruiz Espadero, a Lico Jiménez, a Joseíto White, a Eduardo Sánchez de Fuentes, ya fallecidos...; y a todos los que quedamos en pie de lucha laborando intensamente por la Música de mi querida Patria.

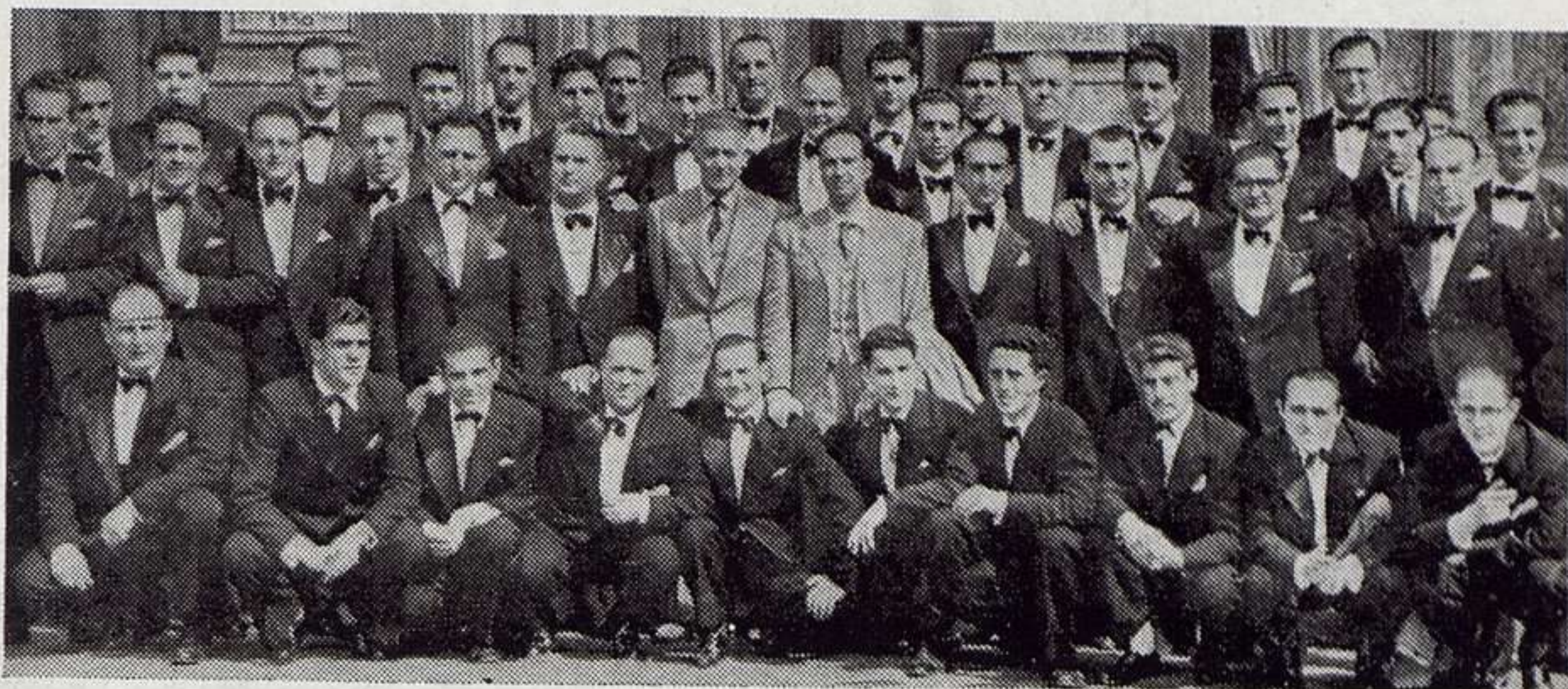
Ante estas últimas y emotivas palabras de Lecuona, RITMO brinda sus páginas a los músicos cubanos. En ellas «verán» nuestro magnífico trabajo musical, y a su disposición quedan para dar cuenta no solamente a los españoles, sino al mundo entero, de sus trabajos, de sus afanes, en suma, de la Música de Cuba. — A. RODRÍGUEZ MORENO.



## DEL CONCURSO INTERNACIONAL CORAL DE LILLE

Los últimos días del mes de mayo acudían a la preciosa ciudad de Lille, en número de 83, las más prestigiosas masas corales de Francia, Bélgica, Holanda y Suiza, y, junto a ellas, dos españolas: la Agrupación Coral de Cámara, de Pamplona, y el Coro Easo, de San Sebastián, para participar en el

*Ator mutil*, de Guridi, y *L'Amporda*, sardana de Morera. La brillantez de las voces, la calidad de la interpretación, la justeza del espléndido Coro, vencedor el pasado año en el Concurso Internacional de Llangollen (Inglaterra), hizo que el primer premio, de 300.000 francos, se les adjudicara después de una



El Coro Easo, posa para los lectores de RITMO en Lille (Francia), donde acaba de obtener un gran triunfo para la música española.

Gran Concurso Coral organizado por la Radiodifusión Francesa bajo el patrocinio directo del Presidente de la República Francesa.

Una maravillosa organización presidió este gran festival, que convocó en principio a 263 masas corales, previamente, y en eliminatorias parciales, reducidas al número definitivo señalado más arriba, y que juntas componían un total de cerca de 6.000 coristas.

El Concurso abarcaba las modalidades de corales mixtas, corales femeninas, corales masculinas; coros de niños y agrupaciones corales de menos de 25 miembros.

En cinco lugares simultáneamente, durante el domingo 28 y el lunes 29 del pasado mayo, se fueron celebrando los concursos, siendo en el Teatro de la Opera las eliminatorias de coros mixtos; en el Teatro Sebastopol, las de coros masculinos; en la Sala del Conservatorio de Música, las de coros infantiles; en el Aula Máxima, las de coros femeninos, y en la Sala de Conciertos del Boulevard de la Liberté, las de conjuntos corales menores.

Esta competición final fué extremadamente reñida, dadas las características de las entidades presentadas. Pero haciendo referencia a lo que a España interesaba por su participación, hemos de consignar, en primer término, que eran 14 las agrupaciones corales masculinas que competían con el Coro Easo, de San Sebastián, entre ellas, destacándose por su importancia de calidad, número e historia, la Coral del Gran Seminario de Arras, con sus 110 ejecutantes; la Royale Lyrique de La Bouverie, de Bélgica, con 85 ejecutantes; la Société National des Orpheonistes Crick-Sicks, de Tourcoing, también con el centenar de coralistas. La obra impuesta para estos coros masculinos, entre los que se contaba el Coro Easo, de San Sebastián, era de Gounod: *Près du fleuve étranger*, paráfrasis del *Super flumina*, arreglado para cuatro voces de hombre por H. Moratin, con texto de A. Quetelard. Con ella había que interpretar, además, dos obras de libre elección, del folklore de cada uno de los lugares de las masas corales actuantes.

Nuestro Coro Easo presentó las obras

memorable actuación, en que, tanto el director, maestro Juan Urteaga, como los 42 componentes del Coro, se superaron actuando con gran derroche de facultades, hasta el punto de cantar las tres obras de memoria, y dirigirlas el maestro Urteaga sin partitura, pues una de las condiciones más en cuenta en este concurso era la dirección.

El triunfo fué unánime y merecido.

La Agrupación Coral de Cámara, de Pamplona, obtuvo asimismo, conjuntamente con la Asociación Coral de Beauvais, el primer premio de 200.000 francos, en su género, repartiendo este galardón entre las dos agrupaciones, después de interpretar la obra impuesta, de Orlando de Lassus, *Quand mon mary vient de dehors*, destacando su actuación de filigrana entre las 17 agrupaciones de este género que competían.

Ello dió un triunfo absoluto a España, por cuanto eran tan sólo dos los coros presentados entre 83, y ambos llevaron los respectivos primeros premios, coronándose este maravilloso resultado en la función de gala celebrada en el Teatro de la Opera, en la que participaron los cinco primeros premios del concurso, para adjudicar el «Grand Prix» de 500.000 francos y la Medalla de Oro de la ciudad a la agrupación que mejor respondiera a la perfecta emisión a través de la Radio y en la registración en disco. Un festival brillante, en el que actuaron la Singhet Ende Wesset Vro, de Courtrai (Bélgica), coro mixto; el Coro Easo, de San Sebastián, coro masculino; De Leender Chorale de Heerlen (Holanda) coro de niños; Les Mudes, de Bayona, coro femenino; y por las agrupaciones corales menores, la de Cámara, de Pamplona, y la de Beauvais.

La actuación de todos estos Coros fué excepcional y ejemplar. Indiscutiblemente, la Coral de Cámara, de Pamplona, hizo un alarde de musicalidad, emisión y elección acertadísima de programa, que le valió la concesión del «Grand Prix», quedando en la clasificación en segundo lugar para este galardón el Coro Easo, de San Sebastián.

El rotundo triunfo de España en este Certamen Internacional viene a corroborar el obtenido el pasado año en Llangollen. — ANGEL INARAJA.





Charles E. Ives, que cumplió los setenta y cinco años el 20 de octubre de 1949, ha vivido lo bastante para ver cómo la posteridad aprecia su obra. A néric tardó bastante en reconocer que Ives es el más audaz adalid de la música que los Estados Unidos han producido, y que su obra en sinfonías, coros, canciones y música de cámara constituye una imagen del país, que puede figurar al lado de la literatura del mismo período de la historia de Nueva Inglaterra, que produjo varios de los hombres de letras más ilustres de la mitad del siglo pasado: Ralph Waldo Emerson, Nathaniel Hawthorne, Bronson y Louisa May Alcott y Henry David Thoreau.

Hace dos años, Charles E. Ives ganó el Premio Pulitzer por una sinfonía ejecutada por primera vez treinta y cinco años después de compuesta. Hace cuatro años fué elegido miembro del Instituto Nacional de Artes y Letras. Solamente hace diez años fué ejecutada completamente ante el público su monumental sonata Concordia, para piano, que resume en música el mundo de Emerson, Hawthorne, los Alcotts y Thoreau, los llamados «Autores de Concordia» que vivieron todos en la pequeña ciudad de Concordia, cerca de Boston. El reconocimiento llegó despacio y no ha alcanzado todavía la plenitud.

La historia de la dedicación de Charles E. Ives durante toda su vida al arte tal como él lo entendía, y de su creación de una conspicua herencia musical para América, parece una novela.

Ives compuso su música mientras trabajaba intensamente como uno de los más hábiles agentes de Seguros de los Estados Unidos. ¿Qué fuerzas moldearon al hombre y al músico? ¿Cómo fué posible que escapara a la atención que merecía? La música por sí sola responde en parte a estas preguntas.

Hace cincuenta años, Ives escribía en varias claves, o sin claves, antes de que el renombrado compositor ruso Igor Strawinsky y que él austriaco Arnold Schönberg abrieran los nuevos campos del polifonismo. Esto nos dice que Ives fué un precursor en ritmos originales, armonías y mezcla de timbres instrumentales y vocales, y nos dice también que en su empleo en cantantes, danzas populares, marchas, canciones populares, reflejó una memoria llena de detalles de una América antigua y más sencilla, y un corazón henchido de amor por esta América.

Ives nació con la vocación de componer música, y tuvo mucha iniciativa, tanto en la Música como en los negocios. A los trece años Ives era organista de la iglesia de su pueblo, pero encontraba tiempo también para jugar al fútbol y al baseball. Ives vive aislado del mundo, después que por razones de salud tuvo que abandonar su carrera, en 1930.

El tiempo exaltará aún más su figura modesta entre los creadores de la música americana.

Miss Margaret Truman, soprano lírica e hija del Presidente de los Estados Unidos, está dando numerosos conciertos esta temporada en diversas ciudades norteamericanas. Dondequiera que canta es aplaudida con entusiasmo por el público. Durante el mes de octubre pasado actuó con la Orquesta Sinfónica de San Luis, con tal éxito que el director de la misma,

Vladimir Goschmann, envió a su padre el siguientes telegrama: «Mucho cerebro, señor Presidente, comunicarle la noticia del gran triunfo de Miss Truman. Tanto su voz como su encantadora persona han conquistado los corazones de todos nosotros».

Miss Truman, tiene veinticinco años; dió sus primeros conciertos en 1947, cantando en unas treinta ciudades norteamericanas. Al debutar aquel año en la radio, con la Orquesta Sinfónica de Detroit, fué presentada sencillamente como «una nueva soprano norteamericana» a los radiogentes, cuyo número se calculaba en trece millones. Los críticos musicales alabaron entonces, en general, su voz como prometedora, pero convinieron que la juvenil artista necesitaba estudiar y practicar más. De la misma opinión era Miss Truman.

Resuelta a consagrarse al canto como profesión, Miss Truman empezó a estudiar y practicar intensamente. No volvió a presentarse ante el público hasta 1948, año en que fuera elegido Presidente su padre. A principios de 1949 se trasladó Miss Truman a Nueva York, con objeto de prepararse para su «tournee». Allí estudió Canto de tres a cuatro horas diarias, bajo la dirección de Coenraad V. Bos. Su asesora de Música es Helen Traubel, la notable soprano, especializada en la representación de óperas de Wagner.

La «tournee» actual de Miss Truman se ha concertado con arreglo a un contrato parecido al firmado por otros afiliados a la Asociación Norteamericana de Artistas Musicales. Su empresario ha contratado también para conciertos a otros notables cantantes, entre los cuales mencionaremos a Helen Traubel, Lauritz Melchior, Eleanor Stebert y Jeanette Mac Donald.

En el repertorio de la señorita Truman figuran arias de Mozart, Scarlatti, Schumann, Schubert, Richard Strauss, Bach y Brahms.

P. C. H.

## Triste paradoja

### Dos facetas de nuestro folklore

Mientras que en Llangollen (Gales del Sur) triunfaron clamorosamente, alcanzando importantes premios y primeras puntuaciones en reñido Concurso Internacional de Danzas y Canciones, la Masa Coral de Mineros, de Almadén; la Agrupación de Danzas Mallorquinas «Ayres de Muntanya»; el Grupo «Maitea», de San Sebastián; los Grupos de Danzas de Cabezón de la Sal, de El Ferrol, Segovia y Córdoba; los Coros de Pamplona, Logroño, Navarra, Cáceres, Valencia, y el Grupo Montañés; mientras que en los escenarios más importantes de Europa y de América cosechan para ellos, y al mismo tiempo para España, triunfos clamorosos y cariñosos aplausos, en todas sus actuaciones, artistas tan prominentes como Mariemma, Carmen Amaya, Pilar López, Esmeralda, Rosario y Antonio, Conchita Piquer, Mercedes Mozart y muchos otros, en un exponente genuino y valioso de nuestro auténtico folklore, aquí, en España, sufrimos resignados un espectáculo convencional y amanerado, que autores del pequeño derecho han inventado, y padecemos una pléyade de artistas, o, mejor expresado, mercantilistas de un arte que aquí se menosprecia, vilipendia y corrompe, mientras que, como paradoja vergonzosa, fuera de nuestra Patria es acreedor a las mayores alabanzas, y se le enaltece y se reconoce su alto valor artístico, otorgándole los más preciados galardones.

Mucho se ha dicho y se ha escrito ya, en revistas y periódicos, contra los creadores e intérpretes de esos engendros y caricaturas de nuestro auténtico folklore; y mientras esa amalgama musical va adueñándose de los escenarios, desplazando y relegando al olvido toda la esencia de nuestro buen teatro — lírico y dramático —, pervertiendo los gustos y aficiones del público, achabacando y falsificando nuestras costumbres, nuestro modo de ser, de vestir, de hablar, de cantar y de danzar, ¿qué se ha hecho para evitarlo? Nada. Urge poner remedio eficaz y concluyente, porque es un contrasentido, ilógico e irónico, que mientras España gana premios internacionales en el extranjero, aquí dentro el mismo arte se disfraza y malea; o sea, que al exterior sacamos una preciada joya, y en el interior sólo conocemos su burda imitación.

El remedio o la solución lo tienen los organismos competentes; en este caso, la Sociedad General de Autores, la que muy bien pudiera realizar una revisión total de la producción, literaria y musical, del mal llamado folklore, pasándolo por un tamiz o cedazo artístico, que limpiara de impurezas a este género popular, que merece más respeto y más decencia artística, ya que es el exponente de la característica e idiosincrasia del pueblo español. Bien sabemos que es tarea ingrata y ardua, y que con ello se lesionarían particulares intereses de ciertos autores e intérpretes; pero si la Sociedad General de Autores, de aquí en adelante, sólo diera su aquiescencia para representar, interpretar o ejecutar lo verdadero, bello y bueno de todo lo escrito para este género, saldrían ganando nuestra reputación artística, los autores e intérpretes exentos de culpabilidad — que también los hay —, y se salvaría de perecer el auténtico folklore.

Para evitar en el futuro el desconocimiento, y por ende mixtificación y falsificación del folklore, sería una medida muy acertada y conveniente que en los Conservatorios y Academias de Música de provincias se nombrara aunque sólo fuera un profesor encargado de esta asignatura, que enseñara y velara por la pureza y conservación de la Música, instrumentos y danzas propios de cada región; y en el Conservatorio de Música y Declamación de Madrid se creara una clase adjunta — si no pudiera ser independiente — a la Cátedra de Estética e Historia de la Música, como ampliación de estudios, con profesores suficientes, especializados en las diversas manifestaciones de este arte popular, donde los alumnos que fueran a dedicarse al mismo, en cualquiera de sus especialidades: compositor, escritor, instrumentista, actor, cantante o danzante, estudiaran — teórica y prácticamente — cómo visten, hablan, cantan y bailan en todas las regiones españolas.

JOSÉ RIVERA CENTENO



## LOS PREMIOS «MARIANO de CAVIA» y «LUCA de TENA» para dos artículos musicales

La Música y los músicos siempre fueron cantera de inspiración. Ahora son el zapatero Hans Sachs y el insustituible guitarrista Ramón Montoya, fallecido recientemente, quienes han inspirado estos dos artículos que RITMO reproduce del A B C, para que queden registrados en la Historia de la Música en sus relaciones con la Literatura, y sean conocidos en todo el mundo musical. Felicitamos a los ilustres premiados por el cariño que sienten hacia el más bello y emocionante arte: la Música.

### HANS SACHS, EL ZAPATERO PRODIGIOSO

Joaquín CALVO-SOTELO

¿Qué se me da a mí de si Nüremberg fué ciudad libre o no, de si los condes de Zollern fueron o no sus margraves, de si comerció poco o mucho con Venecia? Quédele todo eso para la historia abreviada que nos sirven las guías. Que ellos muestren, del mismo modo, al turista, la vera efigie en bronce de Peter Henlin, en actitud de mirar la hora en el primer reloj de bolsillo que se construyó en el mundo, y aun—perdónese—la casa natal del mágico Alberto Durero, y ya no digamos la de Hensel y Grethel, al relato de cuyas andanzas por el bosque tantos niños han encontrado y han perdido sus sueños. Visiten otros el estadio inmenso en el que Hitler y Mussolini conocieron las mayores apoteosis de sus vidas y pronunciaron sensacionales discursos, rodeados de sus lugartenientes, once de los cuales tenían la horca a pocos metros, y el resto, la muerte a no muchos más. Vayan, sí, a recorrer el Palacio de Justicia en donde los vencedores juzgaron a los vencidos, o la Belle Fontaine de la plaza del Mercado, o el Kaiserburg, con sus murallas, y sus torres, y sus almenas. Yo sé que desorbito las cosas, pero lo único que me interesa a mí, y lo que busco en Nüremberg, es a Hans Sachs, el zapatero prodigioso.

Hans Sachs no es difícil de encontrar en Nüremberg. Está, ya lo sabéis—carriredondo, ancho de tórax y de jovialidad, con unas barbas de caracolillo, enredadas y espesas—, a la puerta de su casa, dale que le das al martillo y a la lezna. Gruesos zapatones campesinos, delicados y finos chapines de damas de calidad, son confiados a la prudente artesanía de sus manos. Por la mañana y hasta media tarde, gana honesta y suficientemente su vida, pero después, en sus horas libres, gana algo más: la inmortalidad. Hans Sachs, zapatero de portal y profesor de Canto. Hans Sachs, enseña a cantar, sencillamente. Así, pues, si no le halláis en su zaquizamí, buscadle en la iglesia de Santa Catalina. Aprendices, que estudian Solfeo; cantores, que estudian el Canto; maestros cantores, que componen canciones; allí, bajo el adalidazgo, por derecho propio, de Hans Sach, nace la primera escuela de canto de Alemania, en los góticos claustros de una iglesia construída en los albores del siglo XIV. Mientras Ricardo Wagner andaba con los dioses, poco de esto se sabía más allá de la Brunnengase; pero cuando decidió canjearlos por las buenas gentes de Nüremberg y reemplazar al Rhin por el Pegnitz, la fama de Hans Sachs se hizo universal.

El oboe raya como un diamante, con un tema insistente y sencillo, la charolada noche de estío. Hans Sachs—horas extraordinarias—lleva el compás de sus sueños con el martillo. El ruiseñor duerme en su jaula.

E libero il suo vol.  
Giammai si tu alto, io m'alzi.

monologa con noble envidia, porque se cree atado a la tierra, y la verdad es que vuela a la misma altura del ruiseñor, aunque lo ignore. Eva Pogner anda muy

cerca, lo bastante como para que al pequeño David se le vayan los ojos y la voluntad de trabajar tras su fiel doncella, Bekmesser la ronda enamorado, pero con amor más grave. Eva Pogner quiere solamente al caballero Walter Stalzig, y así se lo dirá, mientras a Bekmesser, fracasado juglar, le acorran los vecinos burlescos y se le llevan. El vigilante nocturno cerrará, con su santo y seña, ese celestial sainete, esa *Verbena de la Paloma* de Nüremberg.

¡Ah, escenario de *Los maestros cantores*, para siempre muerto! ¡Ojivas y frágiles columnatas, sonoras bóvedas de Santa Catalina! ¡Oh, casa de Hans Sachs, con la alta bota de muestra sobre el dintel, el mirador de madera rebosante de geranios y las dos ventanas gemelas de emplomados cristales...! ¡Dédalo de íntimos rincones, de secretas callejuelas que dictarais a Wagner su mejor poema...! La Aviación acabó con vosotros. Sólo respetó el pradizuelo del último acto, junto al río, cercano al puente, por el que era una delicia de los ojos ver llegar a Hans Sachs, bajo un plebiscito de vítores, a discernir el laurel del triunfo a la canción mejor. Y arrasó el resto. Wagner, criminal de guerra.

Y, sin embargo, no fué de Wagner la culpa si Hitler bebía los vientos por sus óperas, ni suponía él qué capítulos abrirían sus trompas heroicas y qué uso se haría del metal de sus oberturas. Hitler buscaba un premio musical a sus asambleas gigantescas y se lo pedía a Wagner prestado. Wagner se dejaba requisar, de su tetralogía, unos compases «ad hoc». Tras ellos, las inflamadas proclamas, el toque de alarma, la invocación a la mitología germánica... Yo no sé si los aviadores que bombardearon Nüremberg andaban un tanto fastidiados por esto...

Acaso Wagner es un genio poco simpático. Siempre se teme que lleve segundas intenciones, y, el día menos pensado, se propondrá su desmantelamiento: es un Krupp del pentagrama. Fué grave error, aun así, que se destrozara el escenario de *Los maestros cantores*. Porque en los *Maestros*, Wagner habla un idioma sencillo, transparente y sin énfasis. Ni Wotanms, ni Sigfredos, ni Brunildas tienen nada que ver en su humanísima trama. La rumorosa selva encantada se hace allí cháchara vecinal: no se forjan espadas, se echan medias tapas, y el Walhalla es un rústico tablador de juegos florales.

Yo soy extranjero a las deidades germánicas. A través de Wagner las admiro, anonadado, pero no las amo, ni tengo nada íntimo que confiarles. En cambio, me siento entrañablemente amigo del Hans Sachs que Wagner inmortalizó, y por eso me duele el trágico final de su vivienda. Yo le abriría mi casa para hospedarle, y sé que, a mi igual, centenares y millares de hogares sobre la tierra se le brindarían francos, a su hombría de bien. Artesano y poeta, zapatero y maestro cantor... Torvo se ha puesto el mundo, pero no tanto que un espíritu como el suyo haya de quedarse a la intemperie, sin encontrar cobijo, para clavar los cuatro clavos de una suela rebelde y cantar de paso, en una atmósfera generosa y cordial, su nostalgia por la libertad del ruiseñor, que él no tiene, y por la altura de su vuelo, que él no alcanza.

### AYER MURIO EN MADRID RAMON MONTOYA

José MONTERO ALONSO

Murió ayer en Madrid Ramón Montoya. Con él se va una página de la historia del arte flamenco, que tenía en él—guitarrista de las más puras esencias—un representante de valor y pureza extraordinarios. Montoya era a la guitarra lo que Chacón fué al cante: la legitimidad, el señorío, la verdad. Así como Chacón fué siempre «don Antonio», Montoya era «don Ramón». Unánimemente se le reconocía, junto a su maestría en la guitarra, el noble porte que hacía de él, en los medios del cante y del baile, una figura señera en el gesto y en el ademán.

Había nacido en Madrid. Su familia, gitana, tenía negocios de ganado en Aranjuez, y recorría frecuentemente las ferias españolas. Allí iba el pequeño Ramón Montoya, que en ese contacto con las ferias—donde, a finales de siglo, había siempre baile y cante—fué familiarizándose con la guitarra, en una vocación instintiva y ardiente. Nadie fué en este sentido maestro suyo. Aprendió lo que ya llevaba dentro, y la guitarra fué, desde que Montoya era muy niño, la compañera inseparable.

Chaval aún, tocó ya en los tablados de los cafés cantantes. Fué conociendo después, con el nuevo siglo, la evolución del género flamenco. Desaparecieron los cafés cantantes. La guitarra subió a los escenarios. Ramón Montoya conoció, acompañando a las grandes bailarinas, a los «tocaeros» de tronío, a veces tocando sólo él, el clamor de las grandes ovaciones, de los públicos frenéticos de entusiasmo. Sin embargo, él pensaba que la guitarra estaba hecha para la intimidad y prefería siempre los auditorios más reducidos, en los que él podía hacer oír mejor, sacar a la guitarra más variados y sutiles sonidos. Los reservados de los establecimientos a estilo andaluz—paredes blancas, zócalos de azulejos, carteles de toros—fueron innumerables veces el fondo de aquellos triunfos íntimos, que a él, tan apasionado de la guitarra, llegaban a emocionarle. Tocó ante príncipes, ante ministros, ante aristócratas, ante toreros de rumbo, ante artistas famosos. Quería, cuando sonaba su guitarra, un silencio profundo. Más de una vez interrumpió su actuación al oír el rumor de una conversación próxima: «Ahora, cuando terminen esos señores, seguiré yo...»

En estos años últimos asistía con la melancolía lógica a la transformación y la decadencia del arte flamenco, tanto en el baile como en el cante. El estaba formado en la solera del flamenco, en sus raíces y sus esencias. Si el escenario pudo significar para ese arte, en cuanto a lo económico, a lo profesional, una vitalidad mejor, significó también impureza y deformación. «En el cante—solía decir—ha pasado lo que en el toreo; en éste no se da importancia a la suerte de matar, como en aquél no se da importancia al compás. El compás; ése es el duende más duende del flamenco. Se puede cantar sin compás, y hasta llegar así a cosas bonitas y de modo y que gusten. Como en el toreo, en el que se logran momentos graciosos sin que se sepa matar. Pero la verdad está en la estocada, como está en el compás... El público no aprecia hoy estas cosas. Así se explica que antes el «cantaor» subiese al tablado con una varita: era para llevar el compás. ¡Quién se atravea a cantar hoy con una varita de esas...!»

Se formó en los buenos tiempos del flamenco, y conoció a Manuel Torres, al gitano Basilio, a Juan Breva, al Niño de Cabra, a Enrique el Mellizo, a Escacena, a Silverio, a Mercedes la Sarneta (de ésta decía que era la mujer que mejor había cantado flamenco)... Prudente, ponderado siempre, procuraba, en cuanto al arte flamenco de hoy, no emitir juicios y predilecciones que pudieran molestar a «cantaores» y «bailaores». Reconocía, sin embargo, que el Niño de Marchena era un «cantaor largo e indiscutible», y el mismo Montoya fué el que le llevó por primera vez a cantar en Madrid, en el desaparecido café de la Concepción Jerónima.

La muerte de Ramón Montoya ha producido hondo y sincero pesar en cuantas personas le conocieron. Era un gran artista y un gran caballero, con un señorío innato. A la hora de cerrar nuestra edición, ante la casa mortuoria—en la calle madrileñísima de la Cabeza—, un gran gentío, en el que figuran nombres populares del teatro, del cante y del baile, se ha reunido para rendir un último homenaje al gran artista de la guitarra.



(Nuestra opinión sobre los films estrenados del 15 de mayo al 1 de julio de 1950).

**Comedias musicales:** *Vuelve a mí* (The Barkleys of Broadway). M.: Harry Warren. C.: Ira Gershwin. (M. B.) Callao.

*Serenata argentina.* (Down argentine way). M.: Mack Gordon, Harry Warren y Emil Newman. (B.)

*Al compás del corazón.* (Music for Millions). Música de Haendel, Chopin, Debussy y Tchaikovsky. (E.) Prensa.

*Una noche en el Ta-ba-rín.* M.: Víctor Shlichter. (B.) Rex.

*La doctora se divierte.* (Lilarinna Pavift). M.: Jules Silvaih. (B.) Rex.

**Comedias dramáticas:** *El parador del camino.* (Road House). M.: Cyril Mockridge. (B.) Prensa.

**Comedias:** *En busca de marido.* (Every Girl should married). M.: Constantin Bakaleinikof y Leigh Harline. (M. B.) Palacio de la Música.

*Compuesta y sin novio.* (R.) Rex.

**Film de aviación:** *Sublime decisión.* (Command decision). M.: Miklos Rozsa. (E.) Callao.

**Espionaje:** *Tiburones en el estrecho.* M.: Alain Romans. (R.) Palacio de la Música.

**Histórico:** *Los últimos días de Pompeya.* (B.) Palacio de la Música.

**Folletín:** *Cadenas rotas.* (Great Expectation) (B.) Prensa.

**De ambiente paradisíaco:** *La isla perdida.* (The Blue Lagoon). M.: Charles Poulton, interpretada por la Sinfónica de Londres bajo la dirección de Muir Mathieson (E.)

**De intriga:** *Calcuta.* M.: Víctor Young. (B.) *Tempestad en el alma.* M.: Juan Quintero (R.) Rex.

*La sombra iluminada.* M.: Jesús García Leoz (M. B.) Prensa.

**Neorrealista:** *Ladrón de bicicletas.* M.: Ugo Cicognini (B.) Pompeya y Palace.

**Drama de fantasía:** *Enrique IV.* M.: Enzo Masseti (B.)

**Drama biográfico:** *Cielo sobre el pantano.* (María Goretti). (M.: Antonio Veretti) (E.) Merecen especial mención:

*Cielo sobre el pantano.* Film de fotogramas bellísimos. Así, el paisaje: el cielo, el tortuoso pantano; personajes dramáticos de la Naturaleza en lucha constante entre sí. Símbolo altamente expresivo del Bien y del Mal. La historia eterna, mientras el mundo exista, revivida en un ambiente de influencias perversas: ésta es la conmovedora vida de María Goretti, digna de que todos los seres humanos la recordemos siempre, teniéndola de ejemplo, para que prefiramos la muerte del cuerpo a la más pequeña mancha del alma.

Los intérpretes, campesinos de la campiña romana, forman un conjunto digno de elogio. Cada uno de ellos expresa los sentimientos del personaje que encarna.

Música y sonidos, en todo instante revalorizando la expresividad de la imagen. Así, la música suave mientras María Goretti y su Padre hincan sus rodillas en tierra para orar, cara al cielo. O la de grave sonoridad, en las escenas en que va forjándose en la mente de Alejandro la idea perversa que acabará en tragedia. Y para crear la atmósfera cálida del estío, la ausencia de la música; con el solo elemento auditivo del rechinar de las ruedas de los carros y el característico sonido de los insectos del campo. Al final, María quiere oír el rumor del lejano mar. Y llega a sus oídos, por la ventana abierta, mientras se despide de su madre y perdona al joven Alejandro.

Magníficos detalles de este film, de categoría excepcional. Porque a la gran realización de Augusto Genina, merecedora de un doblaje muy superior, se unen las excelencias de un tema argumental profundamente aleccionador. El espíritu católico, cristiano, de *Cielo sobre el pantano* emocionó nuestro ser e hizo asomaran lágrimas a nuestros ojos.

Que ces lignes servent comme hommage au Cinema français.

Sirvan estas líneas como homenaje al Cine francés.

Louis

El Cine francés está elevando su categoría artística a ritmo vertiginoso. Se está superando a sí mismo. En el aspecto musical, en su interesante punto de contacto con el cine, posee un magnífico cuadro de compositores que trabajan, que crean para él.



LA MALIBRAN, de la distribuidora IRIS FILMS

Georges Auric, Joseph Kosma, Guy Bernard, Louis de Beydts, Jean Marion, Georges Van Parys... nombres representativos de la Música en el Cine francés.

*La Malibrán*, *Prelude à la gloire* y *La valse de Paris* son tres de los films musicalizados por Louis Beydts. He aquí las sinopsis de sus argumentos:

*La Malibrán.* Este film nos relata la vida de la extraordinaria mujer, nacida en París en 1808, de padres españoles, María García, conocida por la «La Malibrán».

Otros estrenos:

Callao: *Una vida marcada.* B.—Rialto: *Sangre torera.* R.—Imperial: *Los tres rancias.* R.—Real Cinema: *Belleza maldita.* Excelente en todo, menos en la parte temática, ya que posee algunas secuencias de repulsiva brutalidad. M.: Antonio Díaz Conde.

Las sesiones del Cine-Club U. C. E., muy interesantes. Cabe resaltar los estrenos de los documentales *L'amitie noire* y *La revolución de 1848* y el film, también francés, *La Marie du Port.*

Abreviaturas: M., música; C., canciones; R., regular; B., bueno; M. B., muy bueno; E., excelente.





El logro de las escenas de los caballos bailarines ha presentado para los realizadores el tener que vencer innumerables dificultades. Dibujantes, coreógrafos y músicos han trabajado en íntima colaboración para que las danzas no dejaran nada que desear en cuanto a ritmo, estilo y gracia.

El compositor Rafael Ferrer-Fitó ha musicalizado *Erase una vez...*, película que representa el máximo intento europeo en su género.

F  
A  
N  
T  
A  
S  
I  
A

El film de Cary Grant y Betsy Drake, *En busca de marido*, tiene como motivo musical la conocida melodía *El mar*.

En *Imágenes*, de No-Do, en su número dedicado a la industria de la seda, vimos nuevamente cómo las máquinas, con sus múltiples piezas, tienen también su ritmo musical.

Bussy, Buny, Buchi, Boom es una bonita canción-melodía que escuchamos en *Nocturno*, film vienés revisado en el Cine Club U. C. E. Y una canción oída a través del altavoz de un gramófono sirve, de modo admirable, para evocar la atmósfera del pasado en *La sombra iluminada*, film español de Serrano de Osma.

Los sonidos en el cine poseen fuerza dramática y emocional. Así, el golpear de la campana con que Belinda, angustiada, pide auxilio. En ese instante, toda la fuerza expresiva está concentrada en los sonidos. Al igual que en las primeras escenas de *Oliver Twist*, en que los sonidos característicos de la tormenta — el viento, los truenos, la lluvia, ramas de árbol que parten, el chirrido enervante del farol al ser impulsado por el viento o el entrechocar de las hojas de la vieja puerta de hierro — poseen calidades de auténtica sinfonía musical. Y no podemos olvidar tampoco el misterioso galopar que aterra al Rey de la corona de hierro. O las voces, aumentadas por el eco, que confunden y espantan a Orson Wells en las galerías subterráneas del film *El tercer hombre*.

En *Los últimos días de Pompeya*, el motivo musical es prolongado durante toda su última secuencia. El acude en ayuda de la imagen y de los gritos y lamentos humanos para comunicarnos la sensación angustiosa, de mortal agonía, que sufre la muchedumbre ante el peligro del Vesubio.

## Beidts, Compositor FRANCES

«La Malibrán», después de haberle sido educada su voz desde que aun era una niña, debuta con gran éxito en el Teatro Real de Londres, a los dieciocho años, y es aclamada con entusiasmo en Nueva York.

En contra de la voluntad de su padre, el famoso cantante y compositor español Manuel García, se casa con uno de sus admiradores, un banquero francés llamado Malibrán, que resulta estar arruinado. Desilusionada, huye a Europa y conoce en París al célebre violinista Charles Beriot, que llega a ser la gran pasión de su vida. En esta época obtiene sus mayores triunfos.

Víctor Hugo, Rossini, Lamartine, Lafayette y Bellini le tributan su admiración. La glorifica Musset y recibe la pleitesía de las Cortes de Francia, Italia e Inglaterra. En Milán acuñan moneda con su efígie... En Aix-la-Chapelle se le rinden los honores reservados a los príncipes.

A los veintiocho años, en plena gloria y triunfo, sufre una grave caída de su caballo. Ello no impide que cante esa noche como jamás lo ha hecho. Pero al final de un dúo padece un síncope. «La Malibrán», que nunca olvidó a España, ya no es de este mundo...

*Preludio a la gloria.* El asunto de este film es el héroe mismo, la admirable vocación del joven Roberto Benzi, director de orquesta a los diez años, que logra la admiración del mundo musical. Guiado por un sentido de la música verdaderamente prodigioso, dirige con maestría las orquestas sinfónicas más nombradas y constituye un caso «tipo» de genio precoz.

El destino del joven prodigio forma el tema del guión imaginado por Jean-Bernard Luc. Entre el éxito brillante hacia el que le empujaban sus admiradores más celosos y el amor profundo a la Música, que su viejo maestro le enseñó, Roberto Benzi sabrá escoger la vía más segura y más noble. Parte del film se desarrolla en el pintoresco distrito del viejo Niza. Y la parte musical, a cargo de la Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París, permite oír algunas de las mejores páginas de Bach, Mozart y Liszt.

*El vals de París.* Film musical hecho bajo el signo de la fantasía, y cuya acción se desarrolla en el curso del Segundo Imperio francés. Vemos en la escena a Jacques Offenbach, compositor de operetas célebres, y a su intérprete Hortense Schneider.

El film podría no ser más que una exposición de la música de Offenbach, reuniendo los mejores trabajos del compositor: *La canción de Fortunio*, *La Bella Elena*, *La vida parisina*, *Los cuentos de Hoffmann*, *La Gran Duquesa*... Pero tiene también un tema: la historia de los sentimientos del músico y la actriz, que se atraen mutuamente; sus fingimientos, sus secretos, sus esperanzas, sus decepciones...

No se trata, sin embargo, de un cuento más o menos biográfico, sino de una fantasía que sostienen la gracia y el encanto de una época fastuosa.

Los intérpretes:

Sacha Guitry, Suzy Prim, Genovieve Guitry y Jean Cocteau, a las órdenes del director Sacha Guitry, son los principales artistas de *La Malibrán*. Iris Films distribuye esta película en España.

*Preludio a la gloria*, del realizador Georges Lacombe, está interpretado por Roberto Benzi, Paúl Bernard, Louise Conte, de la Comedia Francesa, y la actriz italiana Felga Lauri.

Y, por último, en *El vals de París* figuran los nombres de Yvonne Printemps y Pierre Fresnay, encarnando los personajes de Hortense Schneider y de Offenbach; Raymonde Allain es la Emperatriz Eugenia; Lea Grey, la Duquesa de Morny, y Lucien Nat, Napoleón III.

Marley. Estos son los principales datos que los biógrafos cinematográficos nos ofrecen sobre Linda Darnell. Para nosotros, de muy escaso valor. Porque vemos, o deseamos ver, a toda artista, sea «estrella» o actor, por lo que es en la pantalla, no en su vida particular. Por lo que nos ofrece a través de su obra artística. Por la personalidad de los personajes creados, interpretados por él.

Así, a Linda Darnell la vemos a través de los personajes que más han logrado hacer destacar su personalidad, que más la caracterizan, con los que más se ha identificado.

Linda Darnell es, para nosotros, la ambiciosa Rita de *Carta a tres esposas*; la ambiciosa Algeia de *Murallas humanas*, o la protagonista de *Ambiciosa*, uno de sus últimos films. Cualquiera de estos tres personajes es Linda. Más exactamente: Linda es el conjunto, la mezcla de esos tres. El título dado al film antes mencionado, *Ambiciosa*, define por completo su personalidad. La ambición la domina. Y no mira si es bueno o malo el camino que la conduce al logro de sus deseos.

Sí, Linda es ambiciosa. Así la vemos nosotros. Musicalmente, la comparamos con una composición de «jazz», con un «boogie-woogie» o con un «be-bop», en los momentos en que se enfada y deja al descubierto sus instintos de tigresa herida. Su mirada pícarca es como el jugueteón sonido de la famosa trompeta de Harry James. Y el gesto de su rostro nos recuerda la orquesta de Xavier Cugat, interpretando alegres guarachas, movidas sambas, coloristas corridos mejicanos o los típicos joropos venezolanos. Es también como *El aprendiz de brujo*, de Dukas, con toda su riquísima orquestación y sus expresivas muestras de brujeril encanto. Porque Linda, en todo su ser, tiene un mucho de brujería con que «atrapa» a los hombres. No por amor, sino por las riquezas que ellos pueden darle. Sí, Linda es ambiciosa...

## LA BONDAD de Iturbi

Sí, a nosotros nos gusta jugar con la fantasía. Pero, aun en ella, jamás podremos crear en nuestra imaginación la figura de José Iturbi interpretando música con un saxofón, un trombón o una trompeta. Ni tampoco admitiremos opiniones extrañas que nos digan que el rostro de Iturbi pueda irradiar otra cosa que no sea la bondad con que nos cautivó en *Festival en Méjico* o en *Al compás del corazón*.

Y en el corazón de Iturbi no hay sitio para sentimientos tan violentos como los que expresa la música de Wagner en *El buque fantasma* o la de Richard Strauss en su *Muerte y transfiguración*. Sólo tiene lugar para una suavísima y maravillosa paz. Una paz como la que Johann Strauss tradujo musicalmente en sus *Cuentos de los bosques de Viena* o, aun mejor, la que sentimos, la que hace brotar de nuestros ojos lágrimas de íntima felicidad cada vez que oímos las sublimes notas del *Ave María* de Schubert y *El Mesías* de Haendel.

Sí, esa paz es la principal causa de que Iturbi sea la personificación de la simpatía. Simpatía que se asemeja a la sana alegría de las «sinfonías tontas», de Walt Disney. Porque, ante todo, Iturbi es un hombre optimista, alegre. Pero con «sordina», siempre con notas melódicas, lejos de las estridencias rítmicas del «jazz».

Mezcla de los tonos más suaves que puedan emitir el violín, el arpa y el piano; mezcla de *Claro de luna* y *Voces de Primavera*: así vemos nosotros a Iturbi, al simpático y bondadoso Iturbi.

## Retratos cine-musicales

### Linda es ambiciosa

Nació el 16 de octubre de 1924 en Dellas (Texas), y se casó, en 1943, con el «cameraman» Peverell

Porque vemos, o deseamos ver, a toda artista, sea «estrella» o actor, por lo que es en la pantalla, no en su vida particular. Por lo que nos ofrece a través de su obra artística. Por la personalidad de los personajes creados, interpretados por él.

Así, a Linda Darnell la vemos a través de los personajes que más han logrado hacer destacar su personalidad, que más la caracterizan, con los que más se ha

NÚM.

16



Acerca de los  
discos

solicitados

Toda iniciativa que tienda a acercar al público radioyente a las Emisoras favorecerá indudablemente al interés de los programas. El rumbo que han adoptado recientemente algunas Emisoras del extranjero conduce a que, en gran parte, el mismo público elabore las emisiones, ya en forma de contestaciones a interrogatorios, ya en forma de participación en concursos, o de intervención en los programas musicales. En nuestro país, en cambio, la participación del público en la confección de las emisiones se reduce a la diminuta tribuna de los discos solicitados, si exceptuamos los concursos de carácter publicitario.

El público, pues, se asoma a esta ventana para pedir que se emitan determinados discos, y a fuerza de paciencia en la espera de su turno, logra que la pieza favorita entre al fin en programa. En el momento de acceder a ella, la Emisora ha hecho feliz a una familia; resultado plausible es éste, al cual no cabe poner peros de ninguna especie.

Mas esta auscultación de la cultura musical del público arroja los más desesperanzadores resultados. El radioyente que solicita discos no suele extender sus ambiciones más allá de un vals de Juan Strauss, de algún tango inmemorial o de algún cuplé de moda. El horizonte de sus aficiones es tan limitado, que el micrófono, al recogerlas, insiste una y otra vez en las veinticinco o treinta piezas que parecen componer el tesoro musical del radioyente. ¿Es lícito — cabe preguntarse — subordinar el nivel artístico de los programas a esta vulgar exigencia?

Al llegar aquí desearíamos afirmar con el corazón en la mano que nadie respeta más que nosotros los placeres de la gente sencilla, y que nos molesta cualquier manifestación estética que responda sólo a las apetencias de una capillita. Aun así, aconsejaríamos a quien solicitase un disco que meditase que centenares de miles de radioyentes harán responsable a su nombre — que se lanza también al éter — de que les haga oír por centésima vez cualquier trivial y manoseado «discos solicitados».

# RADIO

por  
PEDRO VOLTES

## ACTIVIDAD MUSICAL DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

en Barcelona

La Emisora barcelonesa de Radio Nacional de España concede preponderancia dentro de sus programas al arte musical; sus preferencias podrán inclinarse por la música eterna, pero tales micrófonos están abiertos a toda clase de manifestaciones musicales, siempre que se atengan a ciertos límites artísticos.

La música clásica ha hallado digno y adecuado marco en los dieciséis conciertos que ha ejecutado la Orquesta Sinfónica de la Emisora, que actúa bajo la dirección del maestro Rafael Ferrer. Las grandes obras sinfónicas, clásicas y modernas, hallan en este conjunto orquestal la más entusiasta y experta interpretación, y un nutrido público sigue con interés tales veladas. La Emisora se dispone a incorporar al programa de esta Orquesta una serie de composiciones desconocidas en España.

La revista «Diapasón» cumple una misión de divulgación y consejo musicales; se transmite todos los sábados a las diez y media de la noche, y dentro de ella se dan a conocer noticias, ensayos, críticas, y se popularizan ideas musicales que de otro modo quedarían en el olvido. A través de sus páginas han desfilaro destacadas figuras de la actualidad musical, a su paso por Barcelona.

Para que los niños lleguen a penetrarse con la música, se vienen transmitiendo unos programas tan amenos como instructivos, con el título de «La Música y los niños».

La música de baile y los géneros comúnmente llamados ligeros tienen también cabida en los programas de Radio Nacional en Barcelona. No se veda el acceso a ninguna manifestación artística, y la música de baile interesa sin duda a un nutrido sector de público, cuya adhesión asiste constantemente a tales programas. La Emisora cuenta con dos programas especializados: «Melodías del mundo», que se radia todos los jueves, recoge las últimas noticias del ámbito del «jazz». Los sábados se transmite «Fantasía» en la cual, a base de un montaje moderno y ágil, se muestran destacadas facetas de la música de baile.

La música clásica no ha encontrado sólo expresión en los citados conciertos, sino que se ha proyectado a través de una celosa selección de discos, en la que se ha cuidado de introducir las piezas menos conocidas en España. Recordamos, entre ellas, Juana de Arco en la hoguera, de Honneger, y la Sinfonía expansiva, de Nielsen. Al propio tiempo, en las actuaciones ante el micrófono, personalidades destacadas han estrenado obras nuevas: Marcel Delanoyt, Sulima Strawinsky, Juan Suñé Sintés, Leopoldo Querol, Rosa Sabater, Alicia de Larrocha, etcétera, figuran entre ellas. La misma finalidad han cumplido las intervenciones personales de la orquesta de Luis Rovira, y de las de Pepe Denis, Raúl Abril, Eddie de Late, Armando Orefiche, con voces como las de Lys Assia, Mary Merche, Lyse Roger, etc.

### CONCIERTO DE PIANO EN RADIO VALLADOLID

Como final del ciclo de emisiones sinfónicas realizadas en Radio Valladolid por Miguel Frechilla del Rey, éste ofreció un concierto, interpretado en el piano «Playel» de la Agrupación Musical Universitaria, con obras de Haydn, Chopin, Schumann, Debussy, Albéniz y Turina.

Las emisiones sinfónicas serán reanudadas en el próximo mes de octubre.



La música  
en los

Guiones

Junto con la palabra y los efectos del sonido, el ilustre tratadista del arte radiofónico Erik Barnouw ha calificado a la música de «instrumento para trabajar en radio». Aunque nos duela reconocerlo en estas páginas, la música es el menos necesario de tales elementos. Su papel en una fantasía escrita para la radio consiste en crear inmediata y vívidamente un ambiente, una atmósfera, un fondo. En nuestro último comentario aludimos precisamente a los acentos dramáticos que puede introducir en cualquier acción la música de Tchaikowski; claro está, el caso de las melodías de Piotr Ilitch no es exclusivo, y aun se extiende a la música menos expresiva.

En otros casos, la música puede servir para separar diversas escenas de la narración. Se convierte entonces en lo que hemos dado en llamar «puente musical». Por cierto que al llegar a este punto se nos ocurre la observación de que procedería que las Emisoras españolas adquiriesen estos discos, universalmente usados en las extranjeras, compuestos exclusivamente por breves pasajes escritos ya para servir de transición de uno a otro momento dramático. Para desgracia nuestra, aún tenemos que seguir usando con tal fin composiciones concretas, muchas de las cuales son conocidas del público, y merecen empleo más digno y respetuoso.

Uno de los peligros más considerables del empleo de la música consistirá precisamente en que ésta sea tan conocida que el oyente, al escucharla, la identifique como tal partitura, prescindiendo del papel que el guionista la ha atribuido en la fantasía.

Dos papeles muy interesantes de la música en el guión serán su empleo como elemento activo, es decir, supliendo a la palabra o al efecto sonoro correspondiente. Por ejemplo, después que el locutor nos haya descrito de palabra la actitud amenazadora de un tigre, unos rápidos compases de violín podrán representarnos su brusco salto. Otro caso será el de la música como equivalente del coro de la tragedia griega; unos compases podrán acentuar, comentar las palabras de los personajes.

En todos los casos importa extraordinariamente que el guionista posea una cultura musical considerable, y que el encargado del montaje del trabajo tenga el tino suficiente para dar la presentación oportuna al fragmento musical seleccionado.

Con motivo del Gran Premio del Disco de 1950, celebrado en París, se han celebrado diversas y originales actuaciones. He aquí las figuras de la Radio y el Disco, Damia y Lily Fayol, en una pintoresca actuación. Aprovechamos para informar que el Primer premio de este Certamen le fué adjudicado en París al violinista Louis Kaufman, por su grabación de Las Cuatro Estaciones, de Vivaldi, y el Segundo lo recibió Arturo Schnabel, por el Tercer Concierto para piano, de Beethoven.

La Música es para oírla recogida, perjudique la audición musical. «ballets» y las grandes atracciones rradados, técnicamente contruados del arte más bello y humano que hombre lo que el aire, que en cuanto Así sucede con la Música, que sin mente, necesitando de su alimento que imprime a nuestro ser.

De aquí que llegando el verano cales al aire libre en las ciudades sujetas al sofocante calor, irresistibles o Municipios traten de mejorar cada elegido para las audiciones musicales Estados Unidos, gigantescas conc, montando una técnica red de altavos, más mínima emoción auditiva.

Son las audiciones al aire libre as masa popular saturarse de la buena poderla escuchar puramente, es de r, los artistas y agrupaciones que han cu por la radio, pero que nunca les an puede emocionar una audición radia preparada con el más delicado cuidio.

Las ciudades marítimas o las que vor nizar audiciones en locales cerrados, simpático pugilato para lograr cada nferente de los melómanos y de los ur ciudades dedican gran entusiasmo a vales musicales de estío, contratando elementos artísticos y haciendo en atracciones artísticas, distribuyendo programas.

¿Cuántas ciudades existen en el un organizan atrayentes festivales mus le a esta pregunta; pero lo que sí pome de cientos el número de las que puen des de gran atracción musical.

De España, en San Sebastián son ra Musicales», que el Municipio organiza a septiembre, con las Orquestas de artistas nacionales e internacionales su centro de atracción veraniega.

Los festivales en Francia adquie todo los organizados en Estrasburgo. Este año el Festival de Estrasburgo e a cargo de artistas de renombre miorando Yehudi Menuhin entre estos. comenzarán el 2 de agosto, prome el nombre, uno de ellos, de Festival que será dirigido por Karl Elmorf varios conciertos sinfónicos. Tres ra lugar: 21 de julio, música rusa ire Pierre Sancan); 17 de agosto, Beeve solista, E. Istomin); 30 de agosto, Fiv tor, Freitas Branco; solista, Mign C tendrá su representación en estos El amor brujo y La vida breve, de est «ballets» figuran también en prim maestro de baile Jean Combes, de B III Festival Internacional de Música de lugar del 14 de julio al 4 de agosto. de cámara y sacros figuran en prog su concurso la Radiodifusión Fran sa los Ministros de Negocios Extran s, de Trabajo y de Transporte y Tur.



...ielados de todo ruido que  
...l. ópera, los conciertos, los  
...usicales exigen locales ce-  
...os que sean templos dignos  
...iste; pero la Música es al  
...te nos falta, nos ahogamos.  
...nos ahogamos espiritual-  
...que es fuerza y optimismo

...rganicen festivales musi-  
...del interior de las naciones  
...durante el día, y los Estados  
...las condiciones del sector  
...construyendo, como en los  
...a manera de escenario,  
...para que no se pierda la

...as que permiten a la gran  
...música, dándole ocasión de  
...directamente, «viendo»  
...uchado en alguna ocasión  
...lesan emocionado, porque no  
...radio o televisada, aunque sea  
...cuidado.

...s que por su clima permiten orga-  
...sostienen en verano un  
...cada una de ellas la elección pre-  
...turistas, y algunas de estas  
...la preparación de los festi-  
...con mucha anticipación los  
...lo ensa propaganda de estas  
...por todo el mundo artísticos

...n el mundo que durante el verano  
...musicales? Es imposible contestar  
...nos asegurar es que pasan  
...pueden considerarse como ciuda-

...a sonza famosas sus «Quincenas  
...orguza en los meses de agosto  
...nacionales de España y con  
...Portugal tiene en Estoril  
...sus hoteles y balnearios  
...nacionales.

...ren gran esplendor, sobre  
...Vichy y Aix-en-Provence.

...estado consagrado a Bach.

...nacional e internacional, figu-  
...ltimos. Los de Vichy, que

...ser interesantísimos, bajo  
...el Richard Strauss-Wagner,

...erfff. El Casino patrocinará  
...grandes conciertos tendrán

...director, Tomasi; pianista,  
...ven (director, Paul Paray;

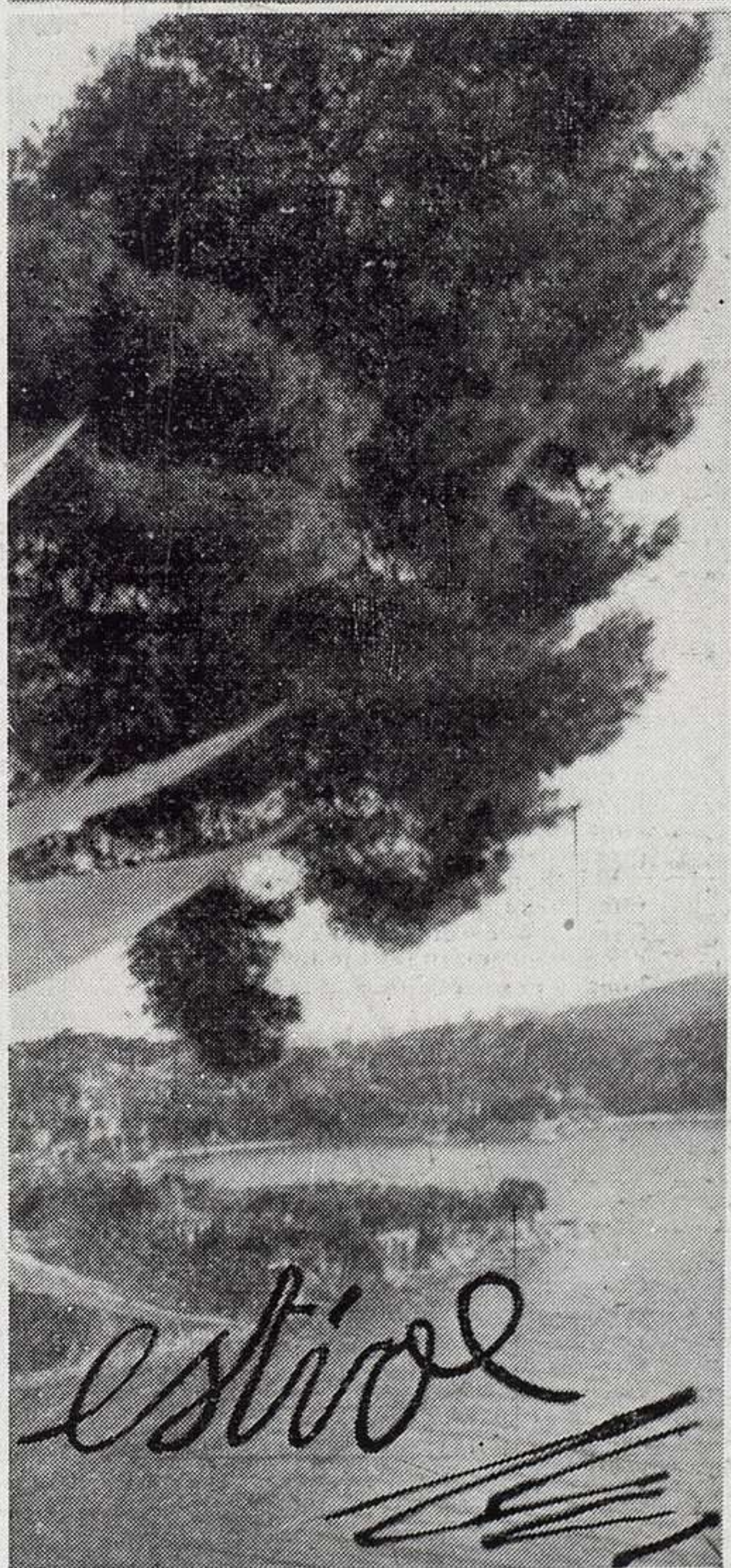
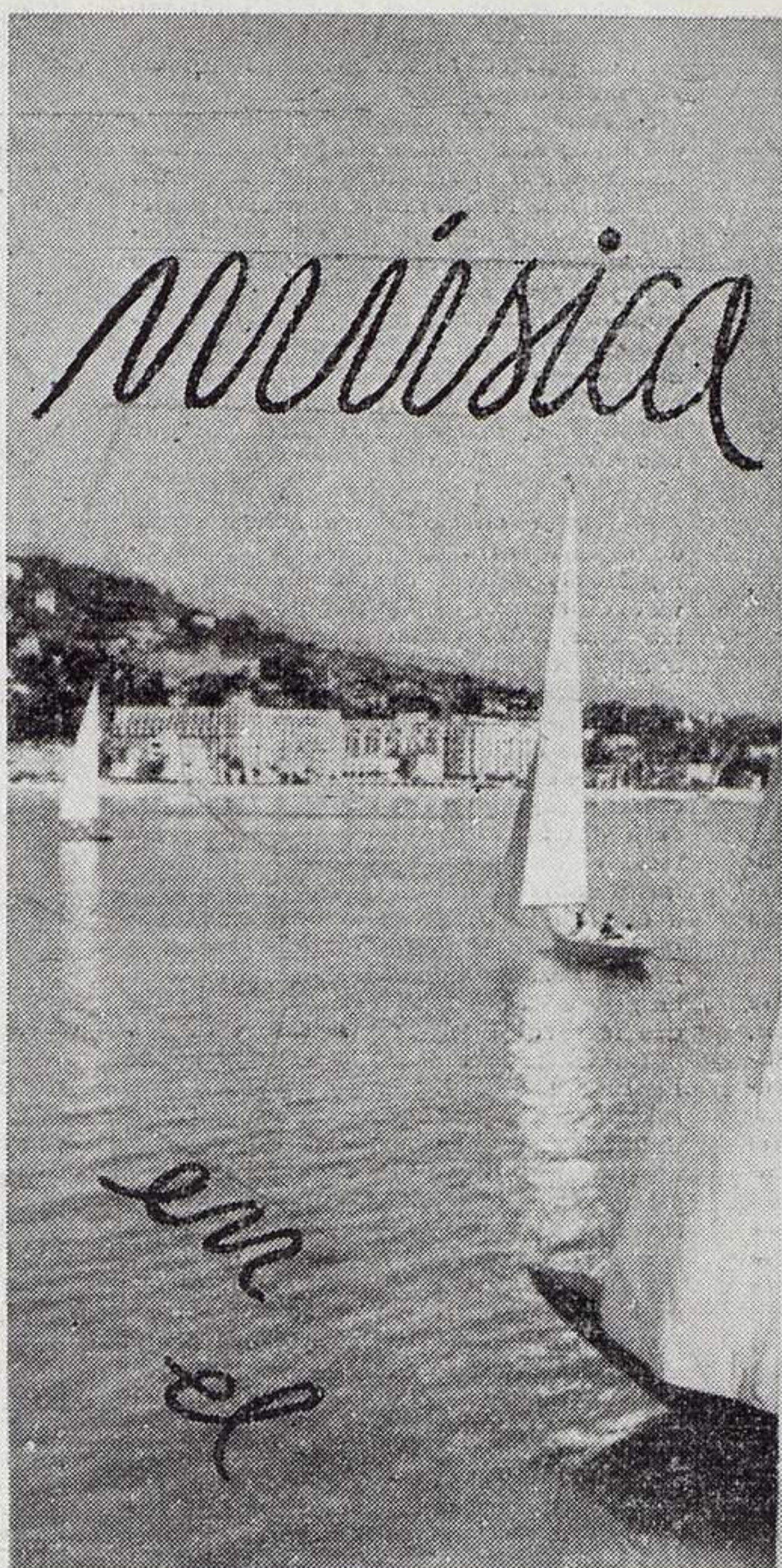
...Festival Franco-Español (direc-  
...Candela). El teatro lírico

...festivales, y se representarán  
...estro Manuel de Falla. Los

...plano, bajo la dirección del  
...Ballet de Montecarlo. El

...de Aix-en-Provence tendrá  
...eraras, conciertos sinfónicos,

...ta. En este Festival prestará  
...sa, y está patrocinado por  
...s, de Educación Nacional,



En la Gran Bretaña, nación en la que acaban de terminar interesantes certámenes musicales, como los de Bath, Cheltenham y Aldeburgh, el de Edimburgo, que dará comienzo el 20 de agosto hasta el 9 de septiembre, acapara para sí la máxima atención del mundo musical. Orquestas británicas y extranjeras, «ballets» de Nueva York y Montecarlo, solistas eminentes, nuevas composiciones sinfónicas compuestas y premiadas para este Festival, teatro, son los elementos que constituyen el programa. Nuestros artistas Victoria de los Angeles y Rosario y Antonio, y Mariemma, actuarán en estos festivales.

En la romántica y espléndida ciudad de Salzburgo, en Austria, rodeada de montañas de las que casi no desaparece la nieve en todo el año, los festivales adquieren extraordinaria importancia artística.

En Holanda, a partir del 15 de junio, se viene celebrando en Amsterdam, La Haya y otras ciudades, el Festival Holanda de 1950. Comprende diversas actividades: óperas, drama, «ballet», música sinfónica, coral y de cámara, y películas cinematográficas. El programa tiene una serie de conciertos conmemorativos del bicentenario de la muerte de Juan Sebastián Bach. Suiza y todos los países europeos cuentan con ciudades que en el verano atraen al turista y al melómano utilizando el mago imán de la Música.

Si pasamos a los Estados Unidos de América, nos encontramos con el Festival en Tanglewood. La Orquesta Sinfónica de Boston ya ha anunciado su plan de labores para la octava reunión del Berkshire Music Center, su escuela de verano en Tanglewood, cerca de Lenox, en el Estado de Massachusetts, que se llevará a cabo del 3 de julio al 13 de agosto. Serge Koussevitzky continuará al frente de la organización. Entre los profesores figurarán el compositor francés Jacques Ibert, que va por primera vez a los Estados Unidos, junto con Aaron Copland y su auxiliar Irving Fine. Jan Popper, del Departamento de Opera de la Universidad de California, se hará cargo de la dirección del Departamento de Opera de Tanglewood. Hugh Ross, asesorado por Edward Barrat, dirigirá los Coros de la Escuela y de los Festivales. Como en años anteriores, Koussevitzky dará la clase de Dirección de Orquesta, y las principales figuras de la Orquesta Sinfónica de Boston enseñarán Música de Cámara y Práctica de Orquesta.

En Río de Janeiro, la Orquesta Sinfónica de Río dará los correspondientes conciertos de su temporada, teniendo como directores a Karl Kruger, José Siqueira, Jascha Horenstein y Karl Schirist, y como solistas a Nicolás Orloff, Joseph Turczynsky, Jacqueline Potier, Alice Ribeiro, Oscar Borgheth, Boris Yankoff y V. Rushizky.

En suma, los artistas se ven y desean para poder aceptar las invitaciones que reciben para prestar su concurso en estos magnos certámenes musicales y para compaginarlas con sus deberes de estudio, ya que es precisamente en la temporada veraniega cuando la mayoría preparan sus programas de otoño y han de descansar, aunque el artista no conoce el descanso. Su vida es de lucha, de estudio y de intensos viajes.

En Madrid, pese al entusiasmo del dinámico Departamento de Cultura y Arte de Educación y Descanso, que todas las temporadas de estío nos presenta variados y constantes festivales musicales (ópera, «ballet», conciertos), no se han podido organizar aún festivales de la altura de los que tienen lugar en las ciudades apuntadas, en primer lugar, porque no se ha encontrado todavía el emplazamiento que requiere esta clase de espectáculos, y porque no existen presupuestos ni estatales, ni municipales, ni particulares, dedicados a estas atenciones artísticas, que constituyen hoy día una necesidad para las poblaciones que deseen sostener en el verano el mismo prestigio que el logrado durante las demás estaciones del año.

A. RODRÍGUEZ MORENO.





Foto superior: HUGO BALZO  
Foto inferior: RUBEN CHELLE

## Uruguay

### MONTEVIDEO

Ha fallecido el gran compositor  
Eduardo Fabini

Inauguración de la Temporada  
Oficial de Conciertos de 1950

HUGO BALZO

Y  
RUBEN CHELLE

habían interpretado pasajes de *La Pasión según San Mateo*, de Juan Sebastián Bach, lo transportaron a su última morada en la Necrópolis Central.

Cupo a la Orquesta Sinfónica del Sodre y al Coro Estable de la misma Institución, previamente preparado con estricta meticulosidad por el calificado maestro uruguayo Domingo Dente, la responsabilidad de abrir la temporada musical del año que corre, y al eximio maestro argentino Juan José Castro, para el que todo elogio será banal, el mérito de haberse enfrentado a una tarea agotadora para la preparación, con elementos puramente locales, de una obra de tanta magnitud artística como lo es *La Pasión según San Mateo*, del más genial de los polifonistas, Juan Sebastián Bach, a cuya memoria se realizan actualmente homenajes en todos los Centros de cultura musical del Uruguay.

Pero si bien es cierto que el maestro Castro, dueño de todas las cualidades que se requieren para vencer dificultades y dotado, además, de un influjo espiritual que le permite transmitir a sus colaboradores su propia confianza en la obra emprendida, dedicó a la preparación de este concierto todas sus facultades de gran director y sus grandes recursos de músico consciente, no lo es menos, por cierto, que un éxito clamoroso rubricó la nobleza de sus afanes.

La primera audición en Montevideo de *La Pasión según San Mateo*, ha marcado una etapa brillante en las posibilidades artísticas de los distintos intérpretes de la obra, que actuaron en un clima de musicalidad muy encomiable.

En síntesis, un concierto inolvidable, que fué inteligentemente apreciado por el público que colmaba todas las localidades de nuestra primera sala de conciertos, y que, empujado de sincero entusiasmo, aplaudió frenéticamente al maestro Castro, a los solistas: Virginia Castro, Ercilia Quiroga, Delia Staricco, Orosmán Marezca, Claramunt, Carbone y Alejandro Giovannini; a los coros y a la masa orquestal.

También bajo la dirección del maestro Juan José Castro se realizó en el Sodre un interesante concierto, que ofrecía la particularidad de reunir a tres jóvenes valores uruguayos que, pensionados recientemente por el Gobierno del Uruguay, partirán a Europa en viaje de perfeccionamiento; nos referimos a las pianistas Mirtha Pérez Barranguet y Fanny Ingold; ambas dotadas de cualidades muy apreciables, que ya tienen destacada actuación en nuestro ambiente, y que a la vez han sido altamente conceptuadas en ambientes artísticos extranjeros. A estas simpáticas y gentiles figuras se unió la grácil violinista (una niña de diecisiete años) María Vischnia, dueña de facultades extraordinarias, quien realizó una versión delicadísima del *Concierto en mi menor*, de Mendelssohn, para violín y orquesta, luciendo su técnica depurada y fina.

Mirtha Pérez Barranguet ofreció el *Concierto en si bemol*, para piano y orquesta, de Mozart, con verdadera diñidad y sentido artístico; y Fanny Ingold tuvo a su cargo, en calidad de solista, la interpretación de las *Variaciones sinfónicas* para piano y orquesta, de César Franck, logrando unos efectos sonoros magníficos y una claridad total en toda la ejecución de la hermosa obra presentada.

La Orquesta, bajo la autorizada batuta

del maestro Juan José Castro, intervino con verdadero lucimiento, permitiendo así una perfecta fusión entre los solistas y la masa orquestal.

Se estrenó en este concierto una obra del joven compositor uruguayo (actualmente en París) Héctor Tosart Errecart, que intitula *Momento sinfónico*. Confesamos modestamente que no nos ha convencido esa producción, que ha merecido la adjudicación a su autor de la beca en Composición; quizá nuestra sensibilidad, demasiado indiferente a expresiones de modernismo acusadamente avanzado, nos inhiben de penetrar en valores que se apoyan en formas de construcción que nos son desconocidas.

Merece ser citado como concierto digno de figurar entre los primeros acontecimientos artísticos del año, a cargo de valores nacionales, el ofrecido en el Teatro Solís, a dos pianos, por los músicos compatriotas Hugo Balzo y Rubén Chelle.

Lamentamos que el espacio de que disponemos en RITMO, que se debe a todos sus corresponsales (y que, a pesar de ello, se multiplica en gentilezas para con el Uruguay) nos obligue a sintetizar en lo posible nuestras crónicas; por ello trazaremos a grandes rasgos los comentarios sobre esta audición, que ha reunido a dos distinguidos ejecutantes, presentando un programa tan interesante como novedoso, a base de obras, en su mayoría en primera audición, llenas de dificultades técnicas e interpretativas, y de los autores Frescobaldi, Schumann, Haydn, Brahms, Debussy, Stravinsky, Bela Bartok, Poulenc y Casadessus. La impecable unidad de ambos intérpretes dio al acto una jerarquía poco común, y el público y la crítica, que así lo comprendieron, tuvieron para ambos pianistas el aplauso generoso y el concepto elogioso y justo.

Rubén Chelle, muy joven aún, discípulo del maestro Balzo, empieza a actuar en nuestro medio artístico, y ya presenta una personalidad definida y rica en promesas; exacto en el manejo de los pedales, sobrio y expresivo en el matiz. Chelle tiene cualidades de sobra para emprender serenos caminos de perfección. En cuanto al célebre pianista Hugo Balzo, es innecesario buscar la expresión que acentúe el perfil de sus valores artísticos, ya consagrados no solamente en el Uruguay, sino en casi todos los países de América y Europa por haber actuado en las salas más calificadas de París, Londres, Roma, Bruselas, Zurich, Viena, Ginebra, Alemania, Basilea, etc., ya en calidad de solista, como interviniendo con orquesta bajo la dirección de Respighi, Paul Paray, Erich Kleiber, Albert Wolff, Fritz Busch, Gastón Poulet, Juan José Castro, Camargo Guarnieri y Edmond Oppia. Muchos triunfos han rubricado hasta el presente las presentaciones de Hugo, pero aún le aguardan satisfactorios éxitos, que sabrá conquistar sin esfuerzos y por sus propios valores, en las nuevas «tournées» artísticas.

### PIERINO GAMBA

Imposible silenciar el acontecimiento que representó en Montevideo la actuación de este pequeño gran director; sus facultades asombran, y el concepto huye avergonzado de la pobreza de la expresión humana frente al milagro que ofrece al pequeño visitante, que se agiganta como un dios cuando se enfrenta al conjunto orquestal, que le obedece con el alma iluminada y un sollozo en las gargantas de músicos y espectadores...

El Uruguay, que hoy adora al glorioso niño, tiene para con él todas las manifestaciones consagratorias que ha sabido conquistar con su talento divinizado y su bondad angelical.

FLORA MARTÍNEZ SÁENZ

### Chile

**Valparaíso.**—En la Universidad de Santa María, organizado por el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, la Orquesta Sinfónica de Chile dió su anunciado concierto, dirigida por Víctor Tevan, y con la colaboración de Enrique Iniesta como solista. En este concierto se presentó por primera vez en Sudamérica el *Concierto de Estío*, de Joaquín Rodrigo. Calurosas ovaciones premiarón la labor del maestro Tevan, de la Orquesta y del solista Iniesta.

## Portugal

### LISBOA PORTO

Temporada de Opera en el  
San Carlos

Temporada de Conciertos de la  
Orquesta Sinfónica de Porto

DESPUES de la temporada de ópera en San Carlos, en que oímos *Orfeo*, de Gluck, cantado por Dignani, ha sido cantado exclusivamente por cantantes portugueses *Matrimonio Secreto*, de Cimarosa: Anita Blanch, María Justina Pereira, La Salliete de Carvalho, Hugo Casais, Guerreiro y França. Todos ellos muy bien, y digna de los mayores elogios la iniciativa, que esperamos prosiga con más óperas de su repertorio, que sabemos las tiene.

—Pierino Gamba y Roberto Benzi han dirigido en el Coliseo de Lisboa con el interés y el cariño que les dispensa siempre el público.

—El Círculo de Cultura Musical nos dió, con el pianista inglés Solomon, el último concierto de la serie del año.

—Los Universitarios de Lisboa han dado el último concierto de una serie de diez, organizados por el Centro Universitario de la Mocidade Portuguesa, en colaboración con la Associação Escolar del Conservatorio. Presentaron obras dos jóvenes compositoras, María de Lourdes Martins, con *Sonatina*, para piano y oboe, y una primera audición de una *Sonata*, para piano, de Elvira de Freitas. La misma *Sonata* fué nuevamente oída en la Sociedad de Conciertos.

—Sonata mantiene su actividad de conciertos, dándonos música de los mejores contemporáneos y hasta primeras audiciones.

—Joly Braga Santos, joven compositor portugués, dirigió en la Orquesta Sinfónica Nacional su *Sinfonía número 3* y una obra de su profesor, Luis de Freitas Branco.

—Para conmemorar el primer centenario de Alfredo Keil se ha inaugurado en la Sociedad Nacional de Bellas Artes una Exposición de la magnífica obra de este eminente artista. Autor del *Himno Nacional* y de tantas obras musicales de gran valor, dejó varias óperas: *Doña Branca*, *Doña Irene* y *Serrana*; de todas ellas, la última es la más conocida y aún cantada hace poco por artistas portugueses.

Alfredo Keil, que falleció en Hamburgo en 1907, era, además, un gran pintor. Son cerca de cien los cuadros reunidos en esta Exposición, con motivos de aire libre, interiores flores, paisajes y su magnífico *Auto-retrato* en la Floresta de Fontainebleau.

—En el anfiteatro de Física de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Porto, y por invitación de Estudios Humanísticos, disertó Manuel Joaquim, figura de gran prestigio internacional, a quien se deben relevantes servicios prestados a la causa de la Musicología portuguesa para la reintegración al patrimonio artístico del país de documentos de la más alta importancia, como el *Cancionero Poético-Musical de los siglos XV y XVI*, hermano gemelo del *Cancionero de Palacio*, de Barbieri. La conferencia llevaba el título de *Origen de la Música religiosa y su introducción en Portugal*, y fué acompañada esta magnífica lección con proyecciones y ejemplos musicales. En dicha conferencia reveló el docto musicólogo trozos de polifonía del compositor Pedro de Porto (siglo XV) de quien ningún fragmento se conocía.

—Por el Fondo de Desempleo, Ministerio de Obras Públicas, fué concedida a la Orquesta Sinfónica de Porto una subvención de 400.000 escudos.

—En las fiestas de Mayo Florido fué incluido un concierto de música de cámara, que se realizó en las salas de Belo



# JUAN PABLO MUÑOZ

## Director del Conservatorio Nacional de Quito



Las aficiones literarias de Muñoz Sanz se definieron muy pronto. Al concluir el Bachillerato había colaborado ya en publicaciones estudiantiles, como Vida Intelectual, y luego entró a formar parte del grupo juvenil que fundó y mantuvo por algún tiempo la revista literaria La Idea, en la que se iniciaron positivos valores de las letras contemporáneas del Ecuador. Además, había incluido a los dieciocho años de edad dos novelas cortas: La serpiente embrujada y Constantinopla rendida, la primera de tema y ambiente oriental ecuatoriano, bajo la influencia de la *Umadá*, de Juan León Mera, y la segunda, histórica, basada en la célebre obra del historiador inglés Gibbon acerca de la Decadencia y ruina del Imperio romano.

Entre los años 1918 a 1920 publicó algunas composiciones poéticas, pero su instrumento de expresión favorito fué siempre la prosa, y su género predilecto, el ensayo.

Por otra parte, la composición musical ha sido hasta ahora otro de sus medios de expresión estética, y lo fué desde temprana edad.

Abordó desde muy pronto la crítica musical, y durante treinta años ha sido uno de los pocos críticos especializados en el país, sirviendo con espíritu generoso a cuantos artistas y grupos musicales y teatrales lo han visitado.

Son muchas las revistas y periódicos en que ha colaborado, debiendo señalarse en particular la revista América, órgano oficial del Grupo América del Ecuador, al cual pertenece desde su fundación.

Ha sido catedrático de varias Instituciones educacionales, en diversas e importantes asignaturas, siempre con éxito reconocido, ampliamente por sus discípulos, que se cuentan en gran número.

**Eclos musicales de las Sierras Andinas.**—El Cincuentenario del Conservatorio de Quito ha tenido resonancia; y no podía ser menos.

Se rompió fuego con Grados y Certámenes de los alumnos, ya en el mismo Plantel, o en el Salón de la Ciudad (Universidad Central).

Profesores y alumnos, movidos todos por un solo anhelo, han procurado que los diversos actos se lleven a feliz término con toda brillantez. Nada más digno de elogio que el Gran Concierto presentado por el Conjunto Sinfónico del Conservatorio en el Teatro Bolívar; como tampoco pasaremos por alto la nota simpática que ofrecieron los actos de inauguración de la Galería de los Directores, las radiodifusiones, el baile y Coronación de la Reina del Conservatorio, fundación de la Sociedad de Exalumnos del Conservatorio, torneo de cintas y, sobre todo, desollando en gesto caballeresco, la donación del Museo de Instrumentos Antiguos al Conservatorio Nacional por su propietario, D. Pedro P. Traversari.

Y el Conservatorio, no contento con sentirse feliz él solo en su Gran Fiesta, en un delicioso paseo de algunos días quiso llevar a otras tierras el himno triunfal de su Cincuentenario.

Las diversas poblaciones a su paso le desearon, puestas en pie, sigúese adelante por sus caminos de armonía y luz.—**TERRA TRUERA BARAHONA.**

**N**ACIDO en Quito, el 13 de marzo de 1898, de padre y madre ecuatorianos, siendo éstos D. Miguel Muñoz Gallo, distinguido músico quiteño, por muchos años Director de Bandas de Ejército, y D.<sup>a</sup> Elminia Sanz de Muñoz, matrona quiteña de singulares virtudes, hija de D. Juan Pablo Sanz, arquitecto y pintor de vasta cultura renacentista, pues dominó con igual éxito varias ramas del saber, contándose entre éstas la Ingeniería de Puentes y Caminos, la Astronomía, la Tipografía y el arte de dorador de retablos y de grabador.

Juan Pablo Muñoz siguió paralelamente la educación primaria y la musical; esta última, en el Conservatorio Nacional de Música de Quito, único establecimiento de tal índole por entonces en el Ecuador, y apenas concluidos los cursos preparatorios de Teoría elemental y Solfeo se matriculó en Violín, para seguirlo bajo la dirección del famoso maestro italiano, contratado, Ulderico Marcelli. Al producirse un cisma en el Conservatorio y, como resultado de la separación de un numeroso grupo de estudiantes, fundarse la denominada Sociedad «Beethoven», Muñoz Sanz continuó sus estudios en esta Escuela de Música, bajo la dirección de Rosendo Gómez Sojos, discípulo de Marcelli.

Hubo de interrumpir temporalmente su asistencia a las aulas de la Escuela de Música por diversos motivos, y se consagró a las tareas que le imponía su condición de alumno matriculado en el Colegio Nacional «Mejía», hasta obtener su Bachillerato en Humanidades. Durante estos seis años de estudios había comenzado y hecho halagüeños progresos en los del Piano, bajo la dirección de su padre, que fué un aprovechado alumno de Behovide, distinguido músico y pianista español.

Su afición a los estudios superiores le llevó a matricularse en la Facultad de Ciencias, especialización de Arquitectura, de la Universidad Central, desanimándose poco tiempo después,

incompleta, de Schubert; Maestros cantores (obertura), de Wagner; Ballet-Suite, de Rameau-Motti; Invitación al vals, de Weber-Waingartner; Canto da Noite, de Hernani Torres, y Capricho español, de Rimsky-Korsakov. Fué solista de violín Rafael Martínez. Escucharon cálidos y cariñosos aplausos Orquesta y director, como premio de tan bello programa y magnífica ejecución.

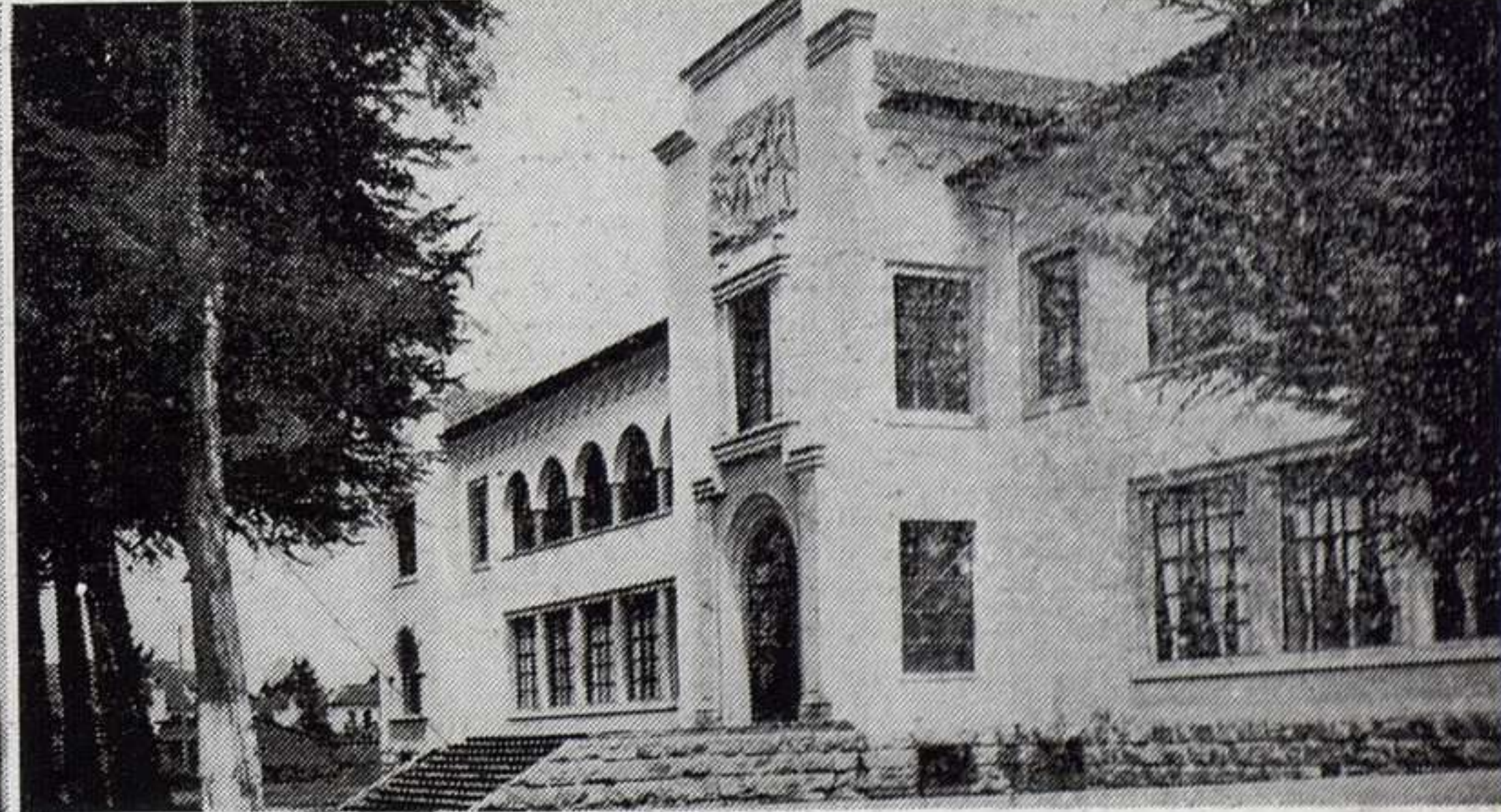
—El 8 de mayo, y con motivo del jubileo del Profesor Luiz Costa, pianista y compositor de renombre europeo, se realizó un concierto de homenaje compuesto de obras suyas. Este eminente artista fué muy justamente agraciado con la Medalla de Oro de la Ciudad y con la Orden de Santiago.

—1, 2 y 3 de mayo.—En el Teatro Coliseo, y con la Orquesta Sinfónica de Porto, realizó el Maestro Roberto Benzi tres conciertos. En buena hora el Maestro Frederico de Freitas le cedió la batuta, pues constituyeron un gran éxito, siendo el niño maestro cariñosamente aplaudido por la Sociedad y el público de Porto, que no olvidará tan pronto el acontecimiento.

### LA CASA DE CULTURA ECUATORIANA

El DR. D. PIO JARAMILLO ALVARADO, Presidente de la Casa de Cultura Ecuatoriana

Una vista del edificio de la Casa de Cultura Ecuatoriana, frente al Parque de Mayo, en Quito, entidad prestigiosa que en cuatro años de trabajo ha realizado ya una intensa y meritoria labor en pro de las Bellas Artes



MARIA DA GLORIA MONIZ GOVEIA, cantante portuguesa, de bella voz y timbre dulcísimo, que ha obtenido recientes triunfos con la Orquesta Sinfónica de Porto

Horizonte, y en él fueron tocadas obras de Vivaldi, Bach, Mozart, etc. Asistieron personalidades destacadas y la mejor sociedad de Porto. Fueron solistas: Rafael Martínez, Hermes Kriales, Fausto Caldeira, Luiz Millet, Carlos Figueiredo y Joao Luiz Silveira.

—En la Sociedad de Conciertos «Orfeón», y con la Orquesta Sinfónica de Porto, realizó un concierto el Maestro Von Benda.

—23 de Mayo.—En Braga, y para conmemorar las fiestas del XXIV Aniversario del Gobierno de Salazar, se celebró, en el Teatro Circo, un concierto sinfónico con la colaboración de la pianista Fiorinda Santos de Lucena, que tocó el Concierto número 2, de Chopin. Esta ilustre artista, que es una gran intérprete y virtuosa del piano, alcanzó un éxito enorme con este concierto, que tuvo carácter de gran acontecimiento.

En el atril, el titular de la Orquesta, Maestro Frederico de Freitas.

—En la serie de conciertos de la temporada de primavera, la Orquesta Sinfónica de Porto dió, el pasado 19 de mayo, uno con obras de Haydn, Rey-Colaço-Blanch, Tchaikowsky, Wagner, Joaquín Rodrigo y la presentación en esta ciudad de la Sinfonía número 4, de Gustavo Mahler. Dirigió esta magnífica agrupación el Maestro Frederico de Freitas, y un atractivo más de la noche fué la actuación de la gran cantante portuense D.<sup>a</sup> María da Gloria Moniz Gouveia. Esta cantante, de bella voz y de timbre dulcísimo, tiene un gran poder interpretativo y una gran comprensión de las obras que interpreta, sean de la modalidad difícilísima del «lied» o en la de los autores germánicos, y, sobre todo, en Mozart.

Hemos tenido oportunidad de oír en varias ciudades de Portugal donde ha dado conciertos: Porto, Braga, Lisboa, etcétera, y últimamente, en un magnífico concierto de cámara en San Martinho de Gandara. Tiene en su vasto repertorio todos los grandes maestros del «lied»: Schubert, Schumann, Brahms, Wolf, Debussy, y nuestros contemporáneos portugueses y españoles, como Falla, Nin, Obradors, Rodrigo, E. Vélez, Luis Costa y Frederico de Freitas. De este compositor prepara actualmente un concierto que constituye gran novedad; son sus Melodías para canto, arpa y flauta, inspiradas en la época medieval, todas ellas con hermosísimas letras de D. Diniz, Mendinho, Pero Mago y Joao Zorro (siglo XIII).

Auguramos a esta artista los éxitos que tan justamente merece por su labor y su talento, homenaje que le prestarán público y Prensa en país tan amante de la buena música.

—El día 6 de mayo la Sociedad de Cultura Musical, de Oliveira de Azemeis, organizó un concierto con la Orquesta Sinfónica de Porto y el patrocinio del Instituto para Alta Cultura y el Ayuntamiento, bajo la dirección de su director, el Maestro Frederico de Freitas, que nos ofreció como programa: Preludio, Coral y Fuga, de J. S. Bach-Alberti; Sinfonía

IONALES



Con asistencia de representantes de treinta naciones se ha celebrado en Roma el Congreso Internacional de Música Sagrada.

# el mundo musical

Suplemento de «RITMO»  
NOTICIAS TELEGRÁFICAS RECIBIDAS DE TODAS PARTES

Charles Munch, nacido en Estrasburgo en 1891, Director de fama internacional, ha sustituido a Sergio Koussevitzky en la dirección de la Orquesta Sinfónica de Boston.

## España

**Alicante.**—En el Teatro Principal, se presentó la agrupación folklórica mallorquina, Aromes de Nostra Terra, que viene realizando una gira artística por nuestra provincia, bajo la dirección del maestro Bartolomé Jaume.

Todos los números tuvieron un gran éxito, destacándose, no obstante, los titulados, *Copeo infantil*, los bailes de Valldemosa y Manacor, y las Jotas del pueblo, que tantas reminiscencias guardan con las de nuestra región levantina.

—IX Concurso de Coros y Danzas de la Sección Femenina.—Con gran solemnidad se ha celebrado este Concurso, en el que tomaron parte las Secciones de nuestra provincia. Todas ellas fueron muy justamente aplaudidas en sus actuaciones. Merece mención aparte la Sección de Alicante por la justeza en la ejecución de las obras seleccionadas. También se destacaron las Secciones de Castilla y Biar.

El día 25 del presente mes, y coincidiendo con las fiestas de San Juan, dará un concierto en nuestro primer coliseo, la notable orquesta de pulso y púa Armónica Alcoyana, que está compuesta por cuarenta profesores, bajo la dirección del maestro José Carbonell. Por los recientes triunfos de esta entidad en Valencia y otras poblaciones, el citado concierto ha despertado aquí una gran expectación, y promete ser un verdadero «acontecimiento artístico», por las obras que integran el programa.

El mismo día se celebrará también un magnífico Certamen de Bandas de Música.

Tendremos a nuestros lectores al corriente de estas dos hermosas fiestas de arte.

MARÍA LUISA CAMPOS

**Barcelona.**—Los alumnos de la Cátedra de Música de Cámara del maestro Juan Massiá, del Conservatorio Superior Municipal de Música, ofrecieron un interesantísimo concierto con obras de Vivaldi, Bach y Haydn.

—Los compositores P. Manuel Mola y José Falgarona, discípulos de la Cátedra de Composición del maestro Zamacois, han presentado una parte de sus obras en un recital a cargo de María Rosa Barbany (soprano), Antonia Jordá (soprano) y de uno de los propios compositores, José Falgarona (pianista). Dos «suites», unas «Variaciones», una «Sonata» y ocho «Canciones» han constituido el programa.

—Grande fué el éxito del concierto celebrado en el Palacio de Proyecciones. En el palco escénico, la Orquesta Sinfónica de la Cruz Roja Española, dirigida por el maestro Tarridas, y el Estudio de Danzas de Yvonne Alexander, bajo la dirección de Elsa Van Alen, *La Suite sinfónica*, de José María Tarridas, está inspirada y su construcción basada en una perfecta técnica, que revela un compositor de talento, no habiendo extrañado el que a estos elogios que se hacen en esta Revista se hayan sumado los que le ha tributado la crítica catalana. En este concierto se reveló el concertino José Canosa, que demostró su técnica y temperamento en todas las intervenciones como violín solista.

**Cádiz.**—Sociedad de Conciertos.—Han desfilado por ella, en los meses de marzo a junio, el pianista gaditano José Cubiles; la pianista catalana Rosa María Kucharski; la magnífica Orquesta Municipal de Bilbao, con su director titular, Jesús Arámbarril al frente, que en su presentación al público gaditano obtuvo una triunfal acogida; la pianista francesa Annie Guthmann y, por último, la veterana Orquesta Sinfónica de Madrid, dirigida esta vez por el maestro ruso Anatole Fistoulari, cuya actuación brillantísima fué premiada toda

## HENRI COLLET

### RAFAEL ARROYO TRIUNFA EN PARÍS

En presencia del ilustre Sr. Embajador de España, y ante un público fervoroso y entusiasta como siempre, dió el exquisito artista Rafael Arroyo un concierto de pura musicalidad. También asistían los técnicos del clave, como Margarita Long, y los mejores músicos y críticos musicales de París, los cuales no escatimaron los aplausos.

Llena estaba la Sala Gavean, tan difícil de llenar cuando no se trata de un recital de un «virtuoso» conocido. Pero Arroyo tiene «su» público, que no pierde ocasión de festejar a su ídolo.

Bien es verdad que con tamaño programa está segura la gente de que no se aburrirá ni un minuto: la *Toccatá y Fuga* en re menor, de Bach (¡nos pareció oír un órgano!), representaba lo clásico. Y en seguida oímos obras «españolas» de Debussy y Ravel, hechas para prepararnos a las audiciones cumbres de la segunda parte; a saber: *A la sombra de Torre Bermeja*, de Rodrigo, y cinco piezas de *Iberia*, de Albéniz.

Ya hemos dicho que la cualidad suprema de Arroyo es la «musicalidad». Y, en efecto, no puede apeteerse mejor progresión emotiva en la «seguida» de los trozos escogidos, ni más diversa interpretación pianística. Posee Arroyo, además de una técnica inmejorable (ya que no hemos apuntado mancha alguna), el don de Paderewski para prolongar el sonido del canto hasta lo indecible e inefable, y ese arte tan especial de Margarita Long, para frasear con elegantísimos movimientos de los flexibles brazos. Y con todo, aparece en absoluto personal en cuanto a la interpretación exquisita de las obras.

Convenía que, antes de todo, ejecutara Arroyo, de modo tan admirable y magistral, la *Toccatá y Fuga* de Bach para que se enterase el público de que tenía enfrente a un verdadero maestro, de honda cultura. Pero añade el público para oír el mensaje de un español auténtico que supo conquistar el corazón de París por su gentileza y nobleza, y hubo que ver con qué entusiasmo se acogió a Albéniz y a Rodrigo, tan eminente discípulo éste de Pablo Dukas. Y es que, en efecto, nos pareció oír el romperse de olas de oro en una playa levantina bajo un cielo de añil.

No sé cuántas veces llamaron al insigne artista, pero puedo afirmar que he asistido a un triunfo más del arte español, después del colosal éxito de la Orquesta de Milán, que también dedicó sus más bellas sonoridades a la interpretación de obras geniales de Turina y Falla.

Y por eso grito una vez más: *Spanien über alles!*

ella por los mayores aplausos del público.

**Conservatorio de Música.**—Con motivo de la Cuaresma, la Masa Coral de Educación y Descanso ofreció un concierto con obras de Victoria, Franck, Mozart, Gounod y Haendel. Como siempre, fué aplaudidísima.

Para clausurar el curso 1949-50, en el mismo Centro musical, celebróse un escogido concierto a base del Coro de alumnos de las clases de Solfeo; de la alumna de Violín, señorita Rosa María Lloret, acompañada por el alumno Jacinto E. Matute; del alumno de Piano Evaristo del Río y de la Masa Coral ya citada, que en primeras audiciones interpretó *Fuenterriabía*, de D. Eduardo Aunós; *Giraldilla*, de Benedito, y *Canción de la noche en el mar*, del director del Conservatorio, D. Camilo Gálvez, sobre texto de Rubén Darío.

F. PADÍN

**Ciudad Real.**—Se ha constituido en esta capital la Asociación de Cultura Musical, bajo la presidencia de D. Carlos Calatayud Gil. Comenzará su labor en la próxima temporada.

**Elche (Alicante).**—El día 15 del corriente celebró Coral Illicitana un festival en honor de la tiple Mariana Pascual, poniendo en escena *La del manojo de rosas*, del maestro Sorozábal, creación de la homenajeada, con un fin de fiesta, en el cual tomaron parte diversos solistas y la Masa Coral, constituyendo la representación un gran éxito de interpretación y público.

Con motivo de las fiestas de Las Fogueras de San Juan, Coral Illicitana ha dado un concierto en Alicante el día 27 de junio.

El Ayuntamiento de Elche, y con motivo de las tradicionales fiestas de Agosto, ha organizado un Concurso de Bandas de Música con premios de 12 000, 8 000 y 5 000 pesetas. La obra obligada será la «Obertura» de *Guillermo Tell*, de Rossini.

El día 8, festividad del Corpus, inició sus conciertos nocturnos la Banda Municipal con un programa extraordinario,

en el cual se interpretaron la «Pantomima» de *Las Golondrinas*, de Usandizaga; el *Capricho español*, de R. Korsakow; *Rapsodia húngara número 2*, de Liszt; *1812*, «Obertura», de Tchaikowsky.

**El Ferrol del Caudillo.**—El pasado día 14 de abril tuvo lugar en el Teatro Jofre el V Concierto del Curso 1949-50 de la Sociedad Filarmónica Ferrolana. Estuvo a cargo del ilustre pianista José Cubiles y tuvo el carácter de inauguración del piano Steinway, recientemente adquirido por la referida Sociedad. José Cubiles alcanzó un éxito tan extraordinario que a petición de numerosos asociados se logró del citado intérprete un nuevo concierto en la mañana del domingo siguiente, con programa distinto, y en el que de nuevo volvió a alcanzar un triunfo, subrayado por las calurosas ovaciones del distinguido público, a quien Cubiles obsequió con numerosas obras fuera de programa en los dos conciertos reseñados.

—El pasado viernes 26 de mayo tuvo lugar en el Teatro Jofre el VII Concierto del Curso 1949-50, de la Sociedad Filarmónica Ferrolana, actuando en el mismo la Orquesta Municipal de Bilbao, bajo la dirección de Jesús Arámbarril.

El programa, constituido por una *Obertura* de Rossini, el *Cascanueces*, de Tchaikowsky; la *Sexta sinfonía*, «Pastoral», de Beethoven; «Preludio» y «Muerte» de *Tristán e Isolda* y *Los Maestros Cantores*, de Wagner, fué interpretado maravillosamente por la excelente Orquesta bilbaína, brillando singularmente en la «Pastoral» y en las dos citadas obras de Wagner.

Ante las insistentes y prolongadas ovaciones del selectísimo público que llenaba el espléndido coliseo, Arámbarril obsequió a la concurrencia con el «Preludio» de la *Revolta* y una transcripción orquestal propia de la conocida *Negra Sombra*, de Montes, de gran colorido sinfónico, y que asimismo fué premiada con cariñosos aplausos.

El pasado día 17 de junio celebró la Sociedad Filarmónica Ferrolana su oc-

tava reunión del curso presente, en la que ofreció a sus asociados el afamado Cuarteto Clásico de Madrid, integrado por los violinistas Fernández y Moreno de Haro, el viola Arias y el cello Baena, con la colaboración de la solista de piano Carmen Díez Martín.

El programa estaba constituido por Cuartetos, apellidados respectivamente, *De las quintas*, de Haydn, y de *La muerte y la doncella*, de Schubert, cerrándose con el *Quinteto en mi bemol, op. 44*, de Schumann, para instrumentos de cuerda y piano.

El Cuarteto Clásico de Madrid cuajó una actuación brillantísima, superándose a sí mismo a lo largo de todo el programa, destacando notablemente el segundo tiempo del *Cuarteto* de Haydn, dicho con hondura y majestad, así como el hondo patetismo, sinceramente sentido, del «Allegro», primer tiempo del *Cuarteto* de Schubert, que quedó flotando en la sala como para prepararnos a emociones aun mayores (la del «Andante con Variaciones», expresado con mística unción), y en otro orden de cosas, a la técnica y ajustada ejecución del «Prestissimo». En el *Quinteto* de Schumann, la ejecución, empaste y equilibrio fueron sencillamente maravillosos.

Y ante los aplausos insistentes de un público enlovecido, oímos de propina el «Scherzo» del *Cuarteto en do menor*, de Gabriel Fauré, que fué un cumplido alarde de virtuosismo, principalmente por parte de Carmen Díez.

Para terminar, enviamos nuestra felicitación a la Sociedad organizadora por la brillante temporada inicial de sus actividades, cerrada tan brillantemente con el áureo broche de este concierto, que dejó un regusto inolvidable en el paladar de los melómanos ferrolanos, felicitación que hacemos extensiva a la dinámica Directiva de la misma.—PARSIFAL.

**Granada.**—La Sección Musical de la Universidad, y durante el pasado mes de abril, nos dió los siguientes conciertos:

El violinista francés Jacques Thibaud, en su gira de despedida de España, nos ofreció un programa con la *Sonata en do menor*, de Beethoven; el *Concierto en sol*, de Mozart; el *Poema*, de Chausson, y una tercera parte con obras de Granados, Debussy, Fauré y Saint-Saëns.

Es admirable que el veterano violinista, maestro de tantos otros, siga conservando un pulso firme, que le hacen arrancar a su instrumento toda la rica sonoridad y admirable expresión que siempre fueron características de tan gran artista. Fué aplaudido con entusiasmo y felicitado con cariño por el público, ante el cual ha actuado varias veces anteriormente.

Le acompañó un buen pianista holandés: Marinus Flipse.

—Otro acontecimiento musical lo constituyó el violoncellista español Gaspar Cassadó, que nos dió un magnífico concierto con obras de Rameau, Gretry, Beethoven, Borodine, Tchaikowsky, etc.

Como españoles, nos sentimos orgullosos de su prestigio en el mundo del arte. Le acompañó con su maestría habitual Enrique Aroca.

—El tercer concierto de la Sección Musical Universitaria fué a cargo de la soprano Consuelo Rubio, que nos agradó sobremedida. Posee magnífica voz y cuidada escuela.

—El homenaje que tradicionalmente celebran los alumnos de Derecho en memoria del Padre Manjón estuvo este año constituido por un recital de la pianista francesa Fabienne Jacquinet. Las dotes que posee y su juventud, hacen esperar de ella un halagüeño porvenir artístico.

En el Teatro Cervantes actuó el guitarrista Celedonio Romero, que con brillantez ejecutó obras de Bach, Schumann, Falla, Turina, etc.—M. M. G.



**Jerz de la Frontera.**—El concierto correspondiente al mes de junio, de la Sección de Música de la Academia de San Dionisio, estuvo encomendado a la pianista Annie Guthmann. La joven concertista francesa interpretó con delicadeza un programa a base de obras de Liszt y Chopin, que satisfizo al selecto auditorio.

—Patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento celebró un extraordinario concierto que, por lo poco frecuente en provincias y la importancia artística de la Orquesta, puede calificarse de acontecimiento musical en esta ciudad.

—La Orquesta Sinfónica de Madrid, dirigida en esta excursión por el maestro Anatole Fistoulari, dió un interesante concierto, el día 23 del actual, en el Teatro Villamarta. La interpretación que los sinfónicos dieron a las obras de Wagner, Weber, Tschaiikowsky, Falla y Britte, fué tan perfecta, conducidos magistralmente por la expresiva batuta del notable maestro ruso, que los calurosos y reiterados aplausos les obligaron a tocar fuera de programa *Danza de marineros* de Gliere. — *Corresponsal.*

**Lugo.**—Los conciertos a cargo de Arámbarrí y su Orquesta Municipal de Bilbao en la Sociedad Filarmónica han constituido un nuevo triunfo para esta Agrupación y para su director. Imposible mayor superación que la lograda en ambos conciertos. Programas seleccionados los ofrecidos, que merecieron el más cálido aplauso del auditorio, que, al finalizar la «Pantomima», de *Las Golondrinas*, de Usandizaga, prorrumpió en ovaciones a Arámbarrí. Digno colofón de la temporada estos dos conciertos que la Sociedad Filarmónica ha ofrecido a sus socios.

**Madrid.**—En el Círculo Medina tuvo lugar un recital de canto a cargo de la soprano brasileña Leticia de Figuerido, quien, acompañada al piano por Leonora Gondín, ofreció un interesante programa a base del rico folklore musical de su país.

**Melilla.**—21-5-50. Concierto en el Gran Teatro Nacional por el eminente Querol.

**Murcia.**—La notable coral murciana, de rancio abolengo artístico en el sector levantino, ha cerrado sus actuaciones de la presente campaña con un concierto del que la más austera crítica ha pronunciado su unánime veredicto en el sentido de considerarlo como la más brillante de sus manifestaciones.

En el marco espléndido del Teatro Romea, reputado con justicia como uno de los mejores coliseos españoles, ofreció el Orfeón Murciano el día 11 de junio un concierto de canciones populares españolas en su primera parte, integrado por obras a voces solas, y en la segunda, acompañado por una gran orquesta, una audición en que los nombres de Mascagni, Bretón, Haendel y Wagner constituían el exponente del depurado criterio selectivo de su joven director, el maestro Massotti Littell.

El Orfeón, en un maravilloso alarde

## ¡CUATRO MILLONES de liras!

para  
una  
**O  
P  
E  
R  
A**

El Comité Nacional Italiano para el Homenaje a Giuseppe Verdi, con motivo de celebrarse el 50.º Aniversario de su muerte, ha anunciado un Concurso para premiar una ópera, al que pueden concurrir los compositores de todos los países, sin limitación de edad. La ópera deberá constar de tres actos, y aun de cuatro, siendo su duración la que exige un espectáculo completo. Deberá ser inédita y no haberse representado en público, ni tampoco presentado a otro concurso.

El premio, indivisible, es de 4.000.000 de liras, y la obra premiada será puesta en escena en el Teatro Scala, de Milán, en la temporada 1951-52.

Los originales deberán enviarse al Teatro Alla Scala, de Milán (Italia), y cuantos detalles se precisen se solicitarán del Secretariado del Comité Nacional Pro Homenaje a Giuseppe Verdi, Teatro Alla Scala, Milán (Italia).

de madurez artística, de calidad plena en todas sus voces, disciplinado tal vez como ningún otro, hasta el punto de que puede decirse, en punto a la compenetración entre dirección y ejecutantes, que actúan movidos por una misteriosa conexión espiritual, en la que largos pasajes se interpretan sin que el director trace compás ni señale gesto alguno, convertido en verdadero espectador de la obra que ha sabido animar a fuerza de corazón, fué recamando de lucientes gemas, bordándolo en matices sorprendentes, el programa polifónico.

Nuestra fervorosa felicitación al Orfeón Murciano por su indescriptible manifestación de madurez artística, a su excelente propulsor, el maestro Massotti Littell, y, en la misma medida, al Ayuntamiento de la ciudad, patrocinador de tan espléndida manifestación del nivel cultural de aquella.

**Ribadeo (Lugo).**—La Banda Municipal, que dirige el inspirado compositor Emilio Carricoba, viene realizando una labor de difusión musical sumamente interesante y meritoria. Últimamente y con motivo de las fiestas religiosas de Semana Santa, la Banda estrenó dos marchas de dicho maestro, tituladas *Consumatum est* y *Ecce Mater nostra*, a las que la crítica local ha dedicado grandes elogios.

**Santander.**—Organizado por la Comisión Municipal de Cultura y a cargo de diversos valores locales, tuvo lugar un concierto: dos partes de piano, una de canto y una tercera de música de cámara. Elena García Basanta recibió nutridos aplausos, singularmente en la ejecución del *Claro de Luna*, de Debussy. Ana María Zatarain ofreció una perfecta versión de la *Sonata en re menor*, de Haydn, destacando su técnica y temperamento apasionado. Los cantantes Alonso Rodríguez y Martínez hicieron alarde de poseer una buena impostación de voz en todas las obras que interpretaron. Finalmente, el Trío, compuesto por la señorita Magañón, al piano; y los señores Solinís (violín) y D'Ors (violoncello), hizo cuanto pudo por agradar en la inter-

pretación del *Trio número 1*, de Mendelssohn, recibiendo la felicitación del auditorio.

**Sevilla.**—Terminando ya la temporada, los amantes de la buena música han tenido la oportunidad de asistir a tres grandes acontecimientos de primera magnitud artística en la capital sevillana.

El primero, una serie de conciertos a cargo de la Orquesta Sinfónica Municipal de Bilbao, bajo la dirección del maestro Arámbarrí, en el Teatro Lope de Vega, con un repertorio interesantísimo a base de música rusa y francesa, principalmente, y que ha constituido un gran éxito.

Más tarde, y tras varios conciertos en el Club de la Rábida, alguno muy meritorio, como el de la pianista María Teresa Herrero, llegamos al segundo gran acontecimiento musical. La conferencia concierto sobre *Vihuelistas del siglo XVI* celebrada en el Aula Magna de la Universidad, a cargo del escritor y académico de Bellas Letras, D. José María de Mena, y la profesora de guitarra América Martínez, ambos catedráticos del Conservatorio. La amenidad y brillantez literaria del desarrollo del tema, y el virtuosismo interpretativo de que hizo gala la concertista, cautivaron al auditorio, que interrumpió repetidas veces con aplausos. Las ilustraciones musicales, con obras de Mudarra, Luis Milán y Narváez, encontraron su más genial intérprete en América Martínez. Esta conferencia concierto forma parte de un ciclo orientado hacia el fomento de la alta cultura musical, emprendido por ambos artistas en la región andaluza.

El tercer acontecimiento ha sido la actuación de Leopoldo Querol en un concierto a base de tres partes de programa, en el Instituto Murillo, interpretando copiosas obras de Chopin y Mozart, con la maestría en él acostumbrada, y obteniendo un rotundo éxito. *Corresponsal.*

**Tarragona.**—El concierto XII, del presente curso, organizado por el Instituto Musical de Tarragona, ha estado a cargo de la pianista Rosa Sabater. Un

programa de fuerza fué elegido por Rosa Sabater para este recital: Bach, Scarlatti, Beethoven, Schumann, Faure, Chopin y Liszt, que fueron interpretados con esas cualidades que López Chavarri reconoce a la artista: sensibilidad, talento, gusto exquisito, sonoridades deliciosas, finuras de color y ritmo sólido.

**Tetuán.**—La Asociación Amigos de la Música ofreció a sus socios un recital de violín, a cargo de Abel Mus. Aplomo, justeza y mecanismo han sido las facultades que ha puesto Mus a contribución para lograr un éxito más en esta audición. En José María Garrido tuvo Abel Mus un magnífico pianista acompañante, que en todo momento supeditó su labor a su misión, contribuyendo con su colaboración al éxito de Abel Mus.

**Vigo (Pontevedra).**—En el García Barbón y con una expectación sin precedentes, tuvo lugar el concierto del precoz director Roberto Benzi, que dirigió la Banda Municipal de Vigo, en el que obtuvo un franco éxito.

—La Orquesta Municipal de Bilbao, bajo la dirección de Arámbarrí, ha dado tres conciertos en Vigo, que constituyeron otros tantos éxitos para la Orquesta y su director, quienes pudieron apreciar nuevamente la admiración y cariño que Vigo les reserva.

**Zaragoza.**—*Filarmónica.*—Con un éxito clamoroso, el 4 de mayo, actuó el Octeto de Viena en la Sociedad Filarmónica Zaragozana. Este se componía de los señores profesores: Willi Boskovsky (primer violín), Phillip Matheis (segundo violín), Johann Krump (contrabajo), Alfred Boskovk (clarinete), Rudolf Nanzl (fagot), Josef Veleba (trompa), Nikolaus Huebner (violonchelo) y Guenther Breitenbach (viola).

Las obras que interpretaron fueron el *Septimio en mi bemol*, Op. 20, de Beethoven; el *Octeto en fa*, Op. 166, de Schubert, y el *Minueto* de Mozart, éste como propina.

Fueron grandemente aplaudidos a causa de la justeza y la pureza de sonidos.

**Opera.**—En nuestro primer Coliseo, el día 8, tuvo lugar una función de ópera organizada por la Cruz Roja. Se representó *Tosca*, de Puccini, y fué cantada, entre otros, por el célebre tenor Cortis. Aunque no resultó lo que tenía que ser, sobresalió en el tercer acto, «E lucevat l'estela».

**Sinfónica.**—(14 de mayo). Dedicado a la memoria del maestro Sariñena, recientemente fallecido, tuvo lugar la sesión musical número XXXI. Se interpretó: *Bocetos para un ballet gallego*, de M. Sariñena; *La Oración del Torero*, de J. Turina; *Las Golondrinas*, de Usandizaga, y la *Tercera Sinfonía en mi bemol mayor «Herolca»*, de Beethoven. Como propina se ejecutó una deliciosa danza de Grieg.

Sobresalió la «Herolca» y *La Oración del Torero*, que llegaron hondamente al público y de las que el director, Dimitry Berberoff, hizo una acertadísima versión.

## 100.000 personas ovacionan a TOSCANINI en su jira a través de los Estados Unidos con la Orquesta Sinfónica de la National Broadcasting Company

Sin precedentes ha sido la «tournee» realizada por la Orquesta Sinfónica de la N. B. C. con Toscanini, que ha recorrido todos los Estados de la Unión, desde el Atlántico al Pacífico y de Norte a Sur. Pasan de las cien mil personas el auditorio que ha aclamado a Toscanini en las veinte ciudades visitadas en seis semanas.

Al frente de su Orquesta Sinfónica de la N. B. C., integrada por profesores de renombre universal, Toscanini ha dado veinte conciertos en las siguientes ciudades: Nueva York, Baltimore, Richmond, Atlanta, Nueva Orleans, Houston, Austin, Dallas, Pasadema (dos conciertos), San Francisco, Portland, Seattle, Denver, San Luis, Chicago, Detroit, Cleveland, Pittsburgh, Washington y Filadelfia. Co-

menzó la jira el 14 de abril, en Nueva York, y terminó el 27 de mayo, en Filadelfia.

En un tren especial puesto a su servicio por la Pennsylvania Railroad, la Orquesta, con su director, ha recorrido 8.593 millas. También prestó su colaboración la Unión Pacific Railroad.

En Washington, antes de su concierto, el Presidente Truman visitó a Toscanini, y cambiaron frases en relación con la «tournee» y la Música. Toscanini dijo al Presidente que también él era un músico. Mister Truman le replicó con satisfacción: «Yo no soy músico, pero mi hija Margarita lo es».

Según el propio Toscanini, ha sido ésta la más extraordinaria «tournee» que ha efectuado en su vida, ya los ochenta y tres años!

Walfredo Toscanini (derecha), junto a su abuelo, el famoso Toscanini, y su padre, Walter Toscanini, en Nueva Orleans, con ocasión de su reciente jira de costa a costa, con la Orquesta Sinfónica de la N. B. C.







## DEDA PAMARA

Danzarina  
que está  
confirmando  
en España  
su fama  
internacional,

**Inauguración del nuevo órgano del Pilar.**—El 21 de mayo, como homenaje al Excmo. y Rvdmo. Dr. D. Rigoberto Domenech y Valls, Prelado de la archidiócesis de Zaragoza, en la Catedral Basílica del Pilar se dió un gran concierto de órgano, el cual se inauguraba el mismo día. El organista de la Basílica, el Beneficiado Sr. Ballester, interpretó magistralmente obras de Bach, como la célebre *Tocata y Fuga*; obras de Dubois, Widory y de él mismo. Gustó muchísimo, tanto él como el órgano, que sin duda es uno de los mejores de Europa.

**Concierto de piano.**—(24 de mayo).—En Radio Zaragoza, la eminente concertista Pilar Bayona ejecutó al piano las siguientes obras: *Preludio y Fuga*, de Bach; *Sonata número 26*, de Beethoven; *Mariposas*, de Schumann, y *Dos preludios*, del genial compositor francés Debussy.

**Sinfónica.**—El 28 de mayo, la Orquesta Sinfónica dió su segundo concierto del mes, el cual hacía el número XXXII. El joven maestro Dimitry Berberoff dió, una vez más, pruebas de sus grandes dotes como director magnífico. Se interpretó el preludio de Debussy *L'Après midi d'un faune*, el difícil poema de Dukas *El Aprendiz de Brujo*, *L'Arlesienne*, del francés Bizet, y la *Sinfonía en sol mayor número 88*, de Haydn.

Merece destacar la ejecución e interpretación del *Aprendiz de Brujo*, páginas difícilísimas y enrevesadas, y la *Sinfonía*, de Haydn.

En vista de los incesantes aplausos, se interpretó la gran jota de *La Dolores*, de Bretón, que entusiasmó al público, el cual, puesto en pie y sin dejar de acabar a la Orquesta, aplaudió y aclamó tanto a ella como al maestro Berberoff, prodigio de asimilación de músicas de estilos opuestos. Esto hizo exclamar a un profesor de la Orquesta cuando se ensayaba *La Revoltosa*: «¡Maestrol! ¡Usted ha nacido en Chamberí! No hay duda!»

segundo la sinfonía descriptiva *Pedro y el lobo*, de Prokofieff, y el tercero el *Concierto para dos violines* de Bach fueron sin duda los mayores atractivos de la serie de obras interpretadas.

A propósito de *Pedro y el lobo*, de Prokofieff, conviene señalar que aun cuando su realización no fuera muy lograda, ya el empeño renovador que supone, despertó la simpatía y el aplauso de los entendidos. Sólo a fuerza de repetidos intentos puede conseguirse acertar, pero la inquietud que palpita en acometerlos demuestra que existe en potencia la posibilidad de triunfar y el deseo de hacerlo es para el público una promesa esperanzadora de revivificar el arte.—*Corresponsal*

**Segovia.**—La Orquesta de Cámara de Segovia, que dirige el maestro Terol, ha empezado sus conciertos después de su nueva reorganización.

Argimiro Sampetro con su orquesta, ha firmado contrato en la Terraza-Jardín, donde ha tenido un gran éxito junto a los cantores internacionales Jorge Cardoso y Gorge Sepulveda. En la reforma que ha hecho de su Orquesta ha entrado a formar parte Antonio Sancho, director de la orquesta Alas.

**Zamora.**—La Asociación Zamorana de Bellas Artes cerró la primera época de su vida con un excelente concierto de piano a cargo de Leopoldo Querol. Ha sido una velada memorable. Una doble circunstancia hizo que este concierto fuese considerado como un verdadero acontecimiento: la de ser la primera vez que tocaba Querol en Zamora, y la del estreno de un magnífico piano Gaveau, que la naciente Asociación ha adquirido.

Mil plácemes merece la Junta Directiva que ha conseguido en ocho meses de vida conciertos de excepcional altura artística y un número de asociados que está muy próximo al millar.—*Corresponsal*.

### Extranjero

**Hong-Kong.**—Estos días la prensa ha elogiado mucho a una pianista-compositora china, por nombre Giovanna Cheng, que ha venido del Norte escapando de los comunistas. Dió dos conciertos a fines de abril, tocando exclusivamente piezas compuestas por ella misma.

Su estilo es completamente moderno, siguiendo a Schoenberg en la manera de componer. Para ella, «en el campo de la música las clásicas formas románticas han perdido su poder de dominar al compositor de hoy».

Las armonías clásicas son ya más bien un libro de texto de historia».

De las ocho piezas, una titulada *El mar*, fué la más aplaudida, quizá por ser la más melódica y más inteligible, aunque la autora dice que es una de sus primeras composiciones.

En todas las piezas destaca una melodía principal, entrelazada con varios vales y una mazurca final, a manera de nocturno.

En todas sus composiciones se echan de ver giros melódicos formados principalmente por saltos de cuartas, terceras menores y segundas mayores, que acusan abiertamente la nacionalidad china de la compositora.

**Actividades Artística de Santiago de Cuba.** La famosa Orquesta Filarmónica de la Habana, bajo la batuta del genial director Artur Rodzinki, en esta ocasión, ofreció un brillante concierto, en el que figuraban hermosas obras de los inmortales compositores Wagner y Beethoven, en la escena del máximo Coliseo de Santiago de Cuba, el gran teatro Oriente, el pasado 24 del mes de abril, habiéndose debido dicho interesante evento artístico musical a las gestiones hechas por la culta señora Herminia Greig de Santos Buch, que ocupa el honroso cargo de Presidenta de la progresista Sociedad Pro-Arte, de esta ciudad.

El genial violinista italiano Ruggiero Ricci actuó en Santiago de Cuba.—La nunca bien ponderada Sociedad Filarmónica de Santiago de Cuba, que preside dignamente la eximia pianista Srta. Dulce María Serret, competente Directora del Conservatorio Provincial de Música de Oriente, a su vez presentó a sus numerosos asociados al genial violinista italiano Ruggiero Ricci en un brillante concierto a su cargo, el cual se llevó a efecto a mediados del pasado mes de mayo en el lujoso teatro Aguilera, de esta ciudad.

## ROSARIO ARTEAGA

El director de la Orquesta Sinfónica de Zaragoza, el ilustre maestro Dimitri Berberoff, ha presentado al público zaragozano a la gran concertista de violín Rosario Arteaga en un interesante concierto en el Teatro Principal de Zaragoza el 25 de junio. En la primera parte intervino la orquesta con obras de Wagner, Mendelssohn y Weber, con gran brillantez. La segunda parte estuvo a cargo de esta genial concertista de violín, con el *Concierto de Lalo*, donde demostró ser artista de fina y delicada sensibilidad, de mecanismo claro y preciso, de dicción pura y perfectamente equilibrada. El arco lo maneja con soltura y precisión, sin que en los pasajes más difíciles haya el menor tropiezo. Su concepción y cuadratura musical es perfecta, por ello está dispuesta para alcanzar la altura de los grandes concertistas. El éxito alcanzado en Zaragoza fué verdaderamente brillante, viéndose obligada a tocar de bis, primorosamente, la difícil obra *Hora staccato*, de Dinicu-Helfetz y todavía el público le obligó a tocar nuevamente, lo que hizo con gran emoción interpretando el *Andante*, de Paganini. Es artista que emociona y su arte llega hasta el corazón del ovente. Honra a su maestro, Hernández Aslaín.

Le deseamos muchos éxitos como el de Zaragoza.

JORGE SÁNCHEZ CANDIAL

## ULTIMA HORA

**Ciudadela.**—La Academia Municipal de Música ha cerrado el curso 1949-50 con un extraordinario acto académico. Se han repartido premios y diplomas.

**Mahón.**—Con gran solemnidad y con asistencia de estudiantes de música de Ciudadela y Alayor, unidos a los del Ateneo de esta ciudad, se ha celebrado una fiesta de fin de curso por la cual el maestro Galmés ha recibido calurosas felicitaciones.

—Ha despertado gran interés y curiosidad en esta población el rodaje de la película *Correo del Rey*, cuyas escenas exteriores se realizan en Menorca bajo la dirección de Ricardo Gascón. En esta película toman parte varias agrupaciones menorquinas de bailes folklóricos que interpretan *Fandango Menorquín* y *Ball de Escocia*.

**Sevilla.**—*Fin de la temporada.*—Con un magnífico cierre hemos dado por terminada la temporada de conciertos en Sevilla, cuando ya el calor empezaba a gravitar demasiado sobre la primera capital andaluza.

Organizados por la Sociedad Sevillana de Conciertos y el Patronato Municipal de Música, organismos ambos en que el ilustre General Conradi pone a contribución su entusiasmo y su amor a la música, se han celebrado en el Teatro Lope de Vega tres magníficos conciertos por la Orquesta Sinfónica de Madrid, bajo la dirección del maestro Fistoulari.

Los tres programas, altamente sugestivo, atrajeron a la sala a un numerosísimo público. El primer día la novedad del *Concierto para piano y orquesta*, de Aram Khatchatourian, el



P  
I  
A  
N  
O  
  
Juan Albiñana  
Paseo de Gracia, 49  
  
BARCELONA



## ALICANTE

### Fiestas de las Hogueras de San Juan

Día 22 de junio. El primer acto de nuestras célebres Fogueras, fué la entrada de las treinta Bandas de música contratadas, que desfilaron por nuestras calles, envolviendo a la ciudad en una aura de sonidos que amalgamados con las ardientes caricias del sol, suavizadas por el aterciopelado beso de la blanda brisa de nuestro mar azul, ponían en el ánimo el hondo escalofrío de la emoción.

En este magnífico desfile, escuchamos nutridas Bandas dotadas de moderno y perfecto instrumental, en parangón con otras más modestas, que supían su falta de elementos, con la férrea voluntad de quien pone su alma entera al servicio del arte que cultiva. No eran éstas por cierto, las que peor sonaban.

Fuó una fiesta de imborrable recuerdo para músicos y profanos.

El día 23 se rindió un sentido homenaje a la memoria de nuestro paisano, el inolvidable Ruperto Chapí. A este acto asistieron las primeras autoridades del Municipio y de la provincia, que dedicaron emocionadas frases para el llorado maestro y para su artística y extensa labor. La Banda de música Orcefitana puso digno marco a este acto, ejecutando magistralmente algunas de las populares partituras de este gran compositor.

Día 25. De verdadero acontecimiento artístico puede calificarse el Concierto dado en nuestro Teatro Principal por la «Armónica Alcoyana», orquesta compuesta por cuarenta profesores de instrumentos de pulso y púa, quienes afrontan y vencen brillantemente

los escollos y peligros que encierra el ejecutar con estos instrumentos obras de Beethoven, Bizet, Liadow, Blanes, Carbonell, etc.

Sólo puede comprenderse este milagro, considerando que los componentes de esta entidad dominan rotundamente los *secretos* y medios de expresión de estos ingratos instrumentos, y cuentan con la insustituible dirección del Sr. Carbonell, verdadera alma mater de la simpática y notable Agrupación. En Alicante dejan un vivo recuerdo y muchos deseos de volverles a escuchar.

Mucho hemos sentido que no haya podido celebrarse el anunciado certamen Nacional de Bandas de Música; fiesta que tanto aman los alicantinos y que tan arraigada está en estas tierras de Levante.

Días 26, 27 y 28. Durante ellos, actuaron en la Explanada de España la Masa Coral Crevillentina, de Educación y Descanso. La Masa Coral Ilicitana y el Orfeón de Alicante a solo y con la colaboración de nuestra Banda Municipal de Música.

Estos conciertos, de imborrable recuerdo, sólo elogios merecen por la exquisita labor de los componentes de estas Agrupaciones, en la difícil especialidad de la Música, que con tanto tesón cultivan. Fueron todos muy aplaudidos, y merece destacarse la soberbia cuerda de bajos de la Coral Ilicitana.

Con los oídos todavía estremecidos por los alegres estampidos de las tracas y petardos, cerramos esta semana, enviando la más cordial enhorabuena a cuantos han contribuido al mayor esplendor de las inimitables «Fiestas de las Fogueras de San Juan», de Alicante.

¡Hasta el próximo año! ¡Si Dios quiere!

MARÍA LUISA CAMPOS

En el Teatro Principal se celebró un concierto en honor de los miembros de la XIII Asamblea general de la Unión General de Tribunales Tutelares de Menores, a cargo de la Orquesta Municipal, cedida por el Excelentísimo Ayuntamiento, que interpretó, bajo la dirección del maestro Hans Von Benda, obras de Beethoven, Turina, Granados y Wagner.

La Orquesta Municipal dió un concierto, en la que se destacó la actuación del violinista Juan Alós, que interpretó el concierto de Mendelssohn, y la célebre Habanera de Saint-Saëns, en donde mejor demostró su mecanismo y agilidad en esta graciosa obra.

Otra novedad, y muy variosa por cierto, es que se estrenaba una obra de humor del maestro Palau, «Mascarada Sarcástica»; magnífica obra, y otro gran acierto como la *Marcha Burlesca*. El auditorio aplaudió con mucho entusiasmo al director, maestro Palau, que dirigió la Orquesta, celebrando esta nueva obra de tan ilustre maestro y gran compositor.

La Coral Polifónica, en la sala del Cine Olimpia, celebró un concierto extraordinario con un recital de Lied, por Emilia Muñoz, soprano, y José Mayer, piano. Un gran acierto el de este concierto, pues hacía falta escuchar a la solista de la Coral Polifónica Valenciana, para lucir su bonita voz, ya fuera del conjunto.

En la Sociedad Filarmónica se verificó uno de los conciertos más importantes por el octeto de Viena, que interpretó obras de Kreutzer, Mozart y Schubert, todas ellas de difícil ejecución, correspondiendo ante los aplausos del público con el extra el tiempo centro del Quinteto de Mozart, con clarinete.

## VALENCIA

En el Teatro Serrano, la Orquesta Sinfónica celebró un concierto, patrocinado por la Excm. Diputación de Valencia, bajo la dirección de su maestro titular, José Manuel Izquierdo, con obras de Mozart, Wagner, Giner, Borodín y Rimsky Korsakow, destacando como primera audición en estos conciertos «Les Petits Riens» (suite), de Mozart.

En el Conservatorio de Música y Declamación se celebró la XI Sesión Cultural del curso académico 1949-50, del séptimo ciclo de conferencias y conciertos, con un recital del poeta Rafael Duyos, catedrático honorario de Declamación de este Conservatorio. Todas las poesías que recitó eran de su originalidad, escuchando muchos aplausos.

La Orquesta Municipal dió un concierto en el Teatro Principal, bajo la dirección de su maestro titular, Von Benda, con obras de Gluck, Mozart, Wagner, Strauss. Concierto éste en donde el violinista concertino, señor Camps, escuchó muchos aplausos por el Rondó magnífico Mozartiano, que dijo con ese gusto que le caracteriza; muy bien por la Orquesta, como también por el maestro director.

En el Conservatorio de Música y Declamación se celebró el cuarto ejercicio escolar del presente curso académico, en el que tanto los alumnos de la sección de Música como los de Declamación demostraron sus adelantos en el curso que finaliza, escuchando todos ellos el beneplácito del público y las felicitaciones de sus profesores.

E. DOMÍNGUEZ

## M A D R I D

### Una nueva Sociedad de conciertos en Madrid

#### La «Asociación Musical Universitaria»

Recientemente ha sido creada en Madrid esta nueva Sociedad, a impulsos de un grupo entusiasta de universitarios aficionados a la Música.

Con tal motivo nos hemos entrevistado con uno de sus organizadores, Luis Piedra del Palacio, para recoger de él una primera impresión acerca de esta importante aportación a la vida musical de nuestra capital.

He aquí sus breves declaraciones:

«La Asociación Musical Universitaria nace de la necesidad de proporcionar una válvula de escape a nuestro entusiasmo y fervor por el arte de los sonidos. Aspiramos a que la familia musical que hemos fundado reúna a todo aquel que, aun sin ser universitario, se sienta cerca del arte musical. Nuestros proyectos son ambiciosos y reconocemos, dentro de nuestra modestia, que la tarea que nos hemos impuesto es grande; pero nuestro sueño está en marcha y nuestro entusiasmo no conoce límites».

Sólo nos queda expresar por nuestra parte la simpatía que la idea de estos universitarios, felizmente cristalizada ya, nos inspira; ejemplo que habla bien alto de la espiritualidad y sensibilidad de nuestra juventud.

Adelante, en bien de la Música, es nuestro alentador deseo.

### Tres conciertos destacados en Madrid

#### En la Asociación Musical Universitaria

Jesús Guridi, el ilustre compositor y magnífico organista, interpretó para esta Asociación, en el órgano electrofónico «Hammond», un atrayente programa, constituido por obras de la literatura orgánica, escritas por Bach, C. Franck, Lefebure, Torres y el propio Guridi.

El órgano electrofónico «Hammond» tiene detractores y partidarios. Digamos como crítica de este ya famoso instrumento, que cumple una necesidad artística en los templos donde no haya posibilidad de instalar un gran órgano clásico, debiendo sustituirse, desde luego, por este instrumento esos antiartísticos armoniums, indignos de la casa de Dios. Creemos en la perfección del órgano «Hammond» a medida que se vayan revelando los misterios electrofónicos. Guridi conoce los secretos del «Hammond», y así, pudo interpretar con grande, profunda y fina sen-

sibilidad todas las obras del programa, sobre todo la maravillosa creación de C. Franck, *Preludio, Fuga y Variaciones*. El *Ave María*, fragmento del retablo lírico *Peñamariana*, de Guridi, resulta por sus armonías digna de interpretarse con frecuencia. Esta obra y las restantes del ilustre compositor español fueron muy celebradas.

#### Mari Lola Higuera

Esta gentil, fina y sensible artista sigue ascendiendo por ardua cuesta de lo genial. Posee esas cualidades triunfantes: buen sonido, técnica impecable y emotiva dicción.

En el Ateneo nos hizo oír un Haendel lleno de expresión, al interpretar el *Concierto en si bemol mayor*, escrito expresamente para arpa, ignorándose si fué escrito para colaboración de grande o pequeña orquesta. Guridi, con gran penetración de la parte de arpa, ha hecho una versión para cuarteto de cuerda, plena de aciertos en el diálogo y en el fondo sonoro. La *Sonata* de Mateo Albéniz, espléndida muestra de la genialidad del compositor español, digno de compararse con todos los compositores de su época dieciochesca, fué interpretada con una gracia y un ritmo que merecieron una intensa ovación. Gustó muchísimo, obteniendo merecido éxito, la obra *Viejo zortzico*, de Guridi, que se oía por primera vez, escrito para Mari Lola Higuera.

La madre de esta arpista, Lola Palatín de Higuera, alejada desde hace años de las salas de concierto, quiso rendir su homenaje de artista a la heredera de sus virtudes musicales e interpretó varias obras acompañada por su hija, cuyas interpretaciones fueron perfectas, interpretando fuera de programa el *Cisne*,

de Saint-Saëns, de una manera maravillosa, que mereció fervidos aplausos. En suma, un triunfo de los que pueden clasificarse de primer plano.

#### Hermanas Palaviccini

Dura tarea, heroica labor la de estas excelsas pianistas, que constituyen un caso único en la vida musical española. Nosotros nos atrevemos, con seguridad en un éxito universal, a recomendar estas artistas a la Institución Príncipe de Viana. Lo merece el arte sugestivo y atrayente de las Hermanas Palaviccini, que han logrado algo así como la estilización del arte pianístico. Todo el programa fué interpretado con una seguridad pasmosa; pero merece especial mención la interpretación de los cinco tiempos de que consta la obra de Arensky, *Siluetas*. El público, que llenaba la hermosa Sala del Instituto Ramiro de Maeztu, tributó a las artistas una ovación prolongada y plena de entusiasmo.

En este concierto se interpretó *Cinco piezas infantiles*, de Joaquín Rodrigo, tan infatigable compositor y tan exuberante en ideas y en recursos, que huye de repetirse. La «Plegaria» y «Gritería final» son los tiempos, a nuestro juicio, más acertados de esta obra. El programa fué cerrado con la *Rapsodia húngara número 9*, de Liszt, arrebatadoramente interpretada sin el más mínimo desnivel de la cuadratura rítmica y sin el más leve atisbo de desigualdad técnica ni de dicción.

Tres conciertos que bien merecen ser destacados en este número de RITMO. Que los artistas españoles sean profetas en su propia Patria y sean cotizados como los valores extranjeros es lo que deseamos de corazón.—R. DEL RÍO.



Las Hermanas Palaviccini, magníficas pianistas españolas, que han conjuntado su arte para ofrecer al auditor de conciertos versiones a dos pianos.



## Líneas Noticiarias Musicales

- Recibimos una información directa de la Empresa de Colón, de Buenos Aires, anunciando la creación de una Escuela de directores de Orquesta y coreógrafos, de la que serán profesores los directores que actúen en la temporada de ópera.
- A propuesta del compositor brasileño Villa-Lobos, la Delegación brasileña de la UNESCO presentará en la próxima Asamblea de esta Institución un proyecto de creación de una Orquesta internacional.
- Rafael Kubelik, el benjamín de los directores de Orquesta de más fama, dirigirá la Orquesta Sinfónica de Chicago en la temporada de conciertos 1950-51.
- En septiembre próximo tendrá lugar en Venecia el décimo-tercero Festival Internacional de Música.
- Eduardo Herriot, el más fervoroso comentarista de Beethoven, ha enviado a los excombatientes de Lyon el manuscrito del «Scherzo» de la Sinfonía en do menor de Beethoven, que le había enviado en 1933 la Musikverein, de Viena.
- Sesenta pianistas norteamericanos se reunirán en México el próximo agosto, con objeto de celebrar un Seminario musical con sus colegas mexicanos.
- El musicólogo R. S. Boggs, gran amigo de RITMO ha sido nombrado miembro de la Universidad de Miami.
- Concurso Musical Internacional Reina Isabel de Bélgica.— Se anuncia un concurso de violín de 1951. Edad máxima treinta años, mínima quince. Dirigirse: Palais des Beaux-Arts, 11 rue Baron Horta, Bruselas. Derechos de inscripción, mil francos belgas. 600.000 francos belgas en premios.
- Ha fallecido en Madrid el Profesor D. Antonio Cardona. Gran labor pedagógica la que realizó en el Conservatorio de Madrid durante cerca de medio siglo.

## El único método de instrumentos de ritmos latino-americanos (en español e inglés)



### CÓMO TOCAR

las

MARACAS - CLAVES  
 TIMBALES - BONGOES  
 CHOCALLO - GÜIRO  
 TAMBORA - CENCERRO  
 QUIJADA, etc., etc.

Dimensiones de la obra: 31 x 24 cms.

Precio: 100 pts.

SE SIRVE A REEMBOLSO

- Técnica de los instrumentos rítmicos.
- Ejercicios preparatorios.
- Percusiones básicas para cada instrumento.
- Cientos de ejemplos, percusiones, «solos» y ritmos.
- Docenas de fotografías.

### ESCRITO PARA EXPERTOS Y ESTUDIANTES

Es la única y auténtica obra que, completamente documentada, cubre la enseñanza de todos los ritmos de los bailes populares latino-americanos. Cada uno de ellos es cuidadosamente expuesto y estudiado en detalle, ilustrado con fotografías y ejemplos musicales. Escrita por el más famoso experto latino-americano, en colaboración con el mejor profesor de New York. En textos español e inglés. 120 páginas, bien repletas de texto, en grueso papel.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA Y COLONIAS:  
**RITMO - Francisco Silvela, 15 - MADRID**



LUIS ROVIRA

Don Byas y tuve el placer de tocar juntos en una pequeña y memorable sesión, que, con la colaboración de ambas personalidades del jazz, se organizó en este salón.

También hemos tenido en la vecina ciudad de Lausana a Benny Goodman, con un grupo de siete músicos, entre los que descuella el gran trompetista de color Roy Eldrige. Con varios componentes de mi Orquesta me trasladé a Lausana y recordamos el gran éxito del Rey Swing. Por la noche (ya que el concierto se dió en Lausana por la tarde) actuaron también en el Victoria Hall de Ginebra; mas no pudimos acudir a su actuación por coincidir con nuestras horas de actuación. Al final del concierto, Roy Eldrige vino con varios amigos y admiradores al Moulin Rouge e

## NOTICIARIO

Una nueva agrupación blanca que empieza a destacar en los medios «jazzísticos» americanos es la de Roy Stevens, discreto trompetista, que ha conseguido llevar su formación al primer plano de la actualidad musical. Como arreglador lleva al conocido instrumentador negro Fred Norman. Lo que es toda una garantía.

Otro opúsculo que interesará, sin dada, a los aficionados al jazz es el rotulado Swing and Popular Rhythm Music, compilado por el crítico inglés Edgar Jackson. Esta pequeña obra, que consta de cuarenta y ocho páginas, agrupa una serie de personales de discos Columbia editados en Gran Bretaña, precedidos de un prefacio a cargo del autor e ilustrada con varias fotografías. Como las ediciones anteriores, a cargo del citado crítico, la presente discografía constituye una excelente guía para el

en el mundo  
 aficionado que desee conocer los nombres de los músicos que intervienen en los registros Columbia editados en Inglaterra hasta diciembre de 1949.

Verdadero revuelo ha ocasionado, entre los aficionados al jazz de los cinco Continentes, la publicación, por parte del sello Biltmore, de una de las más genuinas collector's items de los anales del jazz. Nos referimos a la reedición de Zulu's Ball y Workingan Blues, de la célebre orquesta del cornetista King Oliver, denominada Creole Jazz Band. Originariamente grabadas en sello Gennett, estas páginas figuran entre lo más castizo de las creaciones de la escuela de Luisiana, y, hasta la fecha, sólo se conoce la existencia de un solo ejemplar de este disco.



# A DE JAZZ

## ESTRELLAS DEL JAZZ

WALTON, BENNY GOODMAN, ROY ELDRIGE, HENDERSON Y DON BYAS actuaron con la ORQUESTA DE LUIS ROVIRA en SUIZA

interpretó varios números con nosotros. Es un formidable trompetista que toca con el alma que los negros ponen en sus interpretaciones. Recuerdo un coro memorable de *Solitude*, y otros tres coros seguidos que ejecutó del popular *Lady be good*. En el grupo de Benny descuella, además del citado Roy Eldrige, el joven batería Ed Shaugsnessy, que nos dejó boquiabiertos con su ritmo perfecto y sus intervenciones de batería, tanto en el estilo *swing* como en el *be bop*. Una de las características de este batería es que utiliza dos bombos, ambos de tamaño algo inferior a los usados normalmente.

Otro de los días siguientes al paso de Benny Goodman, y como sea que estuvieron en Ginebra algunas fechas, organizamos en el Moulin Rouge una *jam session* (a la vista del público), en la que tomaron parte: Roy Eldrige (trompeta), Jean Thielemann (armónica), -toca la guitarra con Benny-, y varios músicos de la Orquesta suiza de Eddie Brunner (un magnífico grupo de cinco músicos). Los vocales estuvieron a cargo de la cantante de color Vickie Henderson, que está actuando en el Grillon, de esta ciudad.

En suma, que hemos gozado en Ginebra de un ambiente jazzístico de primera clase, y tengo la suerte de poder decir que he colaborado con las máximas estrellas de esta música.

LUIS ROVIRA

DON BYAS



## NOTICIARIO

### do del jazz

que lleva el número 5.275 y de la cual han sido tomadas las caras reeditadas. De esta manera, los muchos aficionados que, hasta ahora sólo conocían de nombre estas grabaciones, tendrán la oportunidad de saborear el aroma castizo del histórico grupo de Oliver, al cual el paso de los años no ha restado un ápice de su valor y de su frescura.

La Fundación Guggenheim, de los Estados Unidos, acaba de conceder una beca al doctor Marshall W. Stearns, destacado jazzólogo estadounidense, ex profesor de inglés de la Universidad Cornell y actualmente al frente de un curso sobre la materia, llevado a cabo en la Universidad de Nueva York. Ella tiene por finalidad brindar la posibilidad a dicho scholar, de in-

vestigación concienzudamente la historia y la prehistoria del jazz y escribir «su definitiva trayectoria», haciendo uso de dicha beca, acaba de emprender viaje a Cuba, con el objeto de atisbar las relaciones que el jazz guarda con las raíces del arte sonoro afrocubano.

Del vigoroso pianista y compositor Jelly Roll Morton, en cuya obra hay actualmente más interés que cuando el artista vivía, se acaban de reeditar cuatro caras de disco. Nos referimos a *Turkle Twist* y *Smilin' the Blues Away*, registrados en colaboración con el clarinetista Barney Bigard y el percusionista Zutty Singleton; y *Fat Frances* y *Pep*, dos solos de piano que ya han pasado a la historia. Estas creaciones, de recio vigor de época, que el tiempo no ha esfumado su crecido valor, datan de 1929.

NESTOR R. ORTIZ ODERIGO

# W A L T E R

escuchando una de sus audiciones



Durante treinta minutos hemos escuchado a Walter y su Orquesta. Magníficas las facultades directoriales de este buen músico. Interesantísimo su variado e internacional repertorio: la alegre música vienesa, la frívola música francesa, las vibrantes czardas húngaras, las canciones alemanas, una composición noruega, sin que faltara nuestra música. Repertorio todo él dirigido por Walter y ejecutado por sus músicos sin papel en los atriles.

Después de esta agradable media hora de música, abordamos a Walter para que nos diga algo de su vida artística.

-...?

- Soy Licenciado en Filosofía y Letras, y, sin pretensiones, le diré que conozco nueve idiomas, sin contar el español, que ya voy conociendo. La música la estudié con buenos profesores; pero sin asistir a Centro graduado alguno. Me gustan los clásicos y románticos. Mi nombre se debe a que mi padre, autoridad de prestigio musical, y admirador de Wagner, recordando la obra *Los maestros cantores*, me adjudicó el nombre de la principal figura de esta obra.

-...?

- He sido jugador de fútbol y tres veces internacional. A este deporte debo mi actividad musical. En una ocasión en que los estudiantes concertamos un partido con una orquesta, tuve la desgracia de lesionar a uno de sus profesores, que ya no pudo actuar con su orquesta, y a quien hube de sustituir, comenzando de esta forma mi carrera musical que no ha sufrido interrupción.

- ¿Cómo ha llegado a lograr que su orquesta interprete de memoria un tan intenso y variado repertorio internacional, bajo su «lejana» dirección, por encontrarse usted actuando de espaldas a ella, entre el público, incluso?

- Con continuos ensayos y profunda compenetración entre profesores y director, y siguiendo la tradicional costumbre de mi país de ejecutar en esta forma.

- ¿Cree usted en un satisfactorio rendimiento de los instrumentos eléctricos en las grandes orquestas modernas?

- De algunos sí, de otros no. Por ejemplo, la guitarra eléctrica gana, en sonoridad, en su forma normal, se perdería su sonido entre el conjunto orquestal; en cambio, electrificada, puede competir en sonoridad con los demás instrumentos, logrando un destacado puesto sonoro entre los mismos, que de otra forma no hubiera conseguido. No obstante, estimo que todos los instrumentos eléctricos, lo que ganan en sonoridad, lo pierden en matices.

- ¿Su opinión sobre la categoría de la música de jazz?

- En jazz se hace música tan buena como en lo sinfónico. En música sinfónica se hacen cosas tan malas como en jazz.

Esta son las impresiones cambiadas con Walter, digno ejecutante de una de las facetas del jazz: el melódico. - R. CASANOVAS

LA MEJOR REVISTA DE JAZZ EUROPEA

## Jazz Hot

se edita en París, bajo la dirección de

CHARLES DELAUNAY

con la más amplia información del jazz mundial y una página en español

Redacción, Administración y Publicidad:

«ARCIN» - Valencia, 168 - BARCELONA





## ESTHER ZULEMA

En la actualidad tenemos en España actuando en uno de los coliseos de su capital a una gran danzarina cubana: Esther Zulema, también pianista y compositora, facetas con que completa su carrera artística.

Aprovecho el entreacto de una de sus actuaciones para invitarla a contestar unas preguntas, para darlas a conocer a usted, lector; a lo que accede con gran satisfacción, por ser asidua lectora de RITMO en Cuba y ser para ella—según me dice—motivo de orgullo hacer unas manifestaciones para el público a través de «su revista favorita».

Y vamos a la primera:

¿Posee el baile cubano raíces y escuela propias?

—Puedo decir que en la actualidad el baile, así como el canto cubano, tienen sus propias raíces; ahora bien, para ello se han necesitado muchos años, pues el origen de nuestras danzas y canciones es africano, de donde fueron transplantadas por los negros que del Continente africano pasaron a Cuba, donde han sido asimiladas por los nativos, de quienes han venido recibiendo la forma y gracia actual, respondiendo a nuestra psicología, lo que ha dado lugar hoy a la existencia de una auténtica escuela cubana.

—Como artista de color, usted «sentirá» el «jazz»; más dentro de las diferentes tendencias que en el momento actual luchan por ocupar un puesto preeminente, ¿cuál de ellas prefiere usted?

—Por mi temperamento romántico y soñador, prefiero el «jazz» melódico. Se adentra más en el alma su pureza melódica, cuyo recuerdo es más grato y fácil guardar. A pesar de esta preferencia mía, reconozco y concedo toda la importancia debida a las demás tendencias, por avanzadas que sean.

—¿Esta música es sólo objeto de su preferencia?

—No. Me gusta toda la Música. De los clásicos le diré que me embargan de emoción el alma, en particular cuando escucho una interpretación pianística de Chopin, Schubert, Mozart y de tantos otros compositores como han reflejado en sus obras lo excelso de su existencia y del más allá...

—Conocemos su canción *Tú eres mi vida*, ¿es qué también es usted compositora?

—Tengo terminada la carrera de Piano, y he cursado la Composición. Ese bolero que ha mencionado es de las varias cositas que tengo compuestas, una que ha tenido gran aceptación en Cuba. Abandoné estas actividades para consagrarme únicamente a la danza y también a la canción.

—¿Proyectos para el futuro?

—Montar un «ballet» negro: un espectáculo de gran altura, que estoy segura agradará al gran público. Por ahora no le adelanto detalles de esto. Así que para la próxima temporada, antes del debut, ya le informaré de lo hecho y conseguido, para que, a su vez, «nuestra» revista informe a los lectores.

.....  
Suspendemos aquí nuestra interesante conversación con Esther Zulema, en

# MUNDO MELO

## Noticias

### BARCELONA

—Antonio Borrell, único en Europa en su estilo melódico, partirá a últimos de este verano para Italia, donde hará una tournée en la que esperamos logre tanto éxito como en España.

—Uno de los espectáculos dignos de citar es el Cuarteto Los Tuhawanas, que actúan frecuentemente en Sans, y que recientemente han logrado extraordinario éxito en Rubí Tarrasa y otros pueblos catalanes. Entre las obras de su repertorio, destaca la interpretación de la obra de Channy Carrillo, titulada *Isla*, que han popularizado.

—Jaime Camino con su orquesta negra ha actuado en el Teatro

.....  
la que tan gentilmente nos ha dado sus impresiones sobre los temas que le hemos planteado, impresiones que denotan su perfecto dominio artístico, que, unido a su exquisita cortesía, gran simpatía y belleza, completan su personalidad.

Desde estas páginas animamos a Esther Zulema a dar realidad a sus proyectos de presentar ese gran «ballet» próximamente.

R. CASANOVAS

Talía en el espectáculo *Blanco y Negro 1950*.

### MADRID

—En Villa Rosa continúan Gea y su Orquesta; Armando Orefiche con sus Havana Cuban Boys y otras atracciones.

—En Río vienen actuando los Barreto Brothers y el Ballet Rosas de España, que en breve saldrá para actuar en El Cairo.

—Carmen de Veracruz en un lapso muy corto de tiempo ha escalado la cima. Hemos podido observar, en una de sus últimas actuaciones, que ha conseguido un dominio perfecto de la técnica de la canción moderna. Oyéndola cantar nos recuerda a otra figura de talla internacional; hay momentos en que, sin proponérselo, su estilo, de forma clara y precisa, semeja al de esta cantante, mas nos gusta más Carmen, pues toda canción la dice con perfecto ajuste rítmico, no logrado por aquella figura.

—En nuestro magnífico parque de El Retiro, en cuyo marco frondoso tienen asiento Pavillón y Granja Florida, hemos escu-

chado en el primero, a Walter y su Orquesta, a Manuel Pizarro, el conocido compositor argentino, que después de veinte años vuelve a España; a Pepita Lerma, cada vez más genial en sus interpretaciones; a Mary Merche, que olvidó su promesa de no volver a actuar, y que a su regreso hemos encontrado con menos línea melódica, lo que no ha sido obstáculo para conseguir renovar sus éxitos. En Florida, Raúl Abril y su magnífica Orquesta continúan su contrato, ofreciendo diariamente sus interesantes versiones melódicas. El saxo americano Jhonson en determinados momentos de sus actuaciones nos recuerda a Don Byas. Como cantor no nos gustó. Y siguiendo hablando de Florida, no podemos omitir nuestra opinión, no favorable, para el cantor Legido ni para Beatriz de Lenclós, que no comprendemos cómo no renueva su repertorio.

### SAN SEBASTIAN

—Antonio Machín continúa su triunfal jira por el Norte, con su espectáculo, popularizando aún más su nombre al interpretar con su magistral estilo sus bellas melodías.



## Amparo Santillo

vedette internacional, que con el espectáculo de Blas Vilson ha actuado cinco años ininterrumpidos en Portugal, donde se ha consagrado como una de las mejores estrellas. En su jira por el Norte de España y actualmente en Cataluña, con el espectáculo *Chistes a 25 pesetas*, sigue logrando merecidos éxitos, que han motivado en estos días tratos para marchar al extranjero.





Channy Carrillo y Juanito López «Duo Cubanacán» en un momento de ensayo

## VICTORIA de la TORRE

He aquí a Victoria de la Torre, la estrella de la canción de diecisiete años. Su recientes actuaciones en el Salón Rigat, Oro del Rhin y en Radio Barcelona, han sido un eslabón más en su cadena de éxitos, entre ellos los obtenidos con Mussette de Serramont y Armando Orefiche, el famoso compositor, pianista y director cubano.



## Duo Cubanacán

De la Orquesta Virginia nace un espectáculo tropical

De la Orquesta Virginia, de Barcelona, ha nacido un espectáculo tropical de estilo propio en canciones sudamericanas, hawaianas, rancheras, afrocubanos, etc., etc.

El Duo Cubanacán lo forman Channy Carrillo y Juanito López, estos dos valiosos elementos que tantos éxitos llevan acumulando y acrecentarán más aún con su nuevo espectáculo.

Channy Carrillo, director, autor-compositor y guitarrista de la Orquesta y Juanito López (en la Orquesta Jonny Cannary) vocalista y guitarra, «El Duo Cubanacán» es el espectáculo más plausible y digno de salones y muy aplaudido en cuantos espectáculos se presenta.

Cuenta con repertorio de las partituras de Channy Carrillo: *Rancho mío, Bambú, Frontera, En el Jardín de tu Ranchito, Tropical, Rica-Menta*, y en colaboración de Juanito López tienen *Pescador, Al Sur de Hawai, Te vi entre las estrellas, etc., etc.* Llevan la exclusiva del maestro pianista José Saperas, cuyas partituras son únicas en interpretarla, de las cuales llevan en su repertorio *Floreció en rosal*, con letra de Channy Carrillo, *Escribeme sin pensar, Palomita, etc., etc.*

# GUIA PROFESIONAL

## FLORES, de E. TORRA

Colección de obritas para piano  
EDITORIAL BOILEAU - BARCELONA

## CANTANTES

ENRIQUE DE LA VARA. Tenor. Avenida Menéndez Pelayo, 137. Teléfono 27-73-78. MADRID.

## COMPOSITORES

SIMON GIRIBET. Compositor. General Güell, 22. Cervera (Lérida).

JOSE RIVAS. Compositor y director de orquesta. San Antonio, 810. (Buenos Aires).

SIMPLICIO RIVAS. Compositor y director de orquesta. San Antonio, 812. (Buenos Aires).

## CONCERTISTAS

ANTONIO PIEDRA - ASUNCION DEL PALACIO. Violín y Piano. Nervión, 21. Madrid.

## EDICIONES GARZON

TUSET 30 / BARCELONA  
13 Rue de l'Echiquier / PARIS

Pida usted a su autor los  
DOS EXITOS DE ACTUALIDAD:

«**Sí o no**» y  
«**Si te acercas más**»

2 originales y sugestivas melodías de gran éxito para orquestas y vocalistas

**MAGIN MERCADE** Calle Carnecería, 2 - 3.º  
VENDRELL (Tarragona)

## RAMÓN PERERA HERNÁNDEZ

Director de orquesta y pianista  
Avenida San Sebastián, núm. 68 - 2.º  
SANTA CRUZ DE TENERIEE

## RAPSODIA

Órgano de Pro-Arte Musical de Cartagena (Colombia)  
Interesante revista musical colombiana editada por la prestigiosa SOCIEDAD PRO-ARTE MUSICAL  
Aére 58 CARTAGENA  
Apartados Nacional 252 (Colombia S. A.)

## Luis Rovira

Y SU ORQUESTA  
Dirección permanente:  
URGEL, 12, 2.º BARCELONA  
actualmente en  
DANCING MOULINROUGE - Ginebra

## ACADEMIA MODERNA de MUSICA

Para informes y matrículas  
Fracisco Silvela, 15. MADRID



La caída de un solo cabello...

es un toque de atención a la caída de los demás

**Olinker**

EVITA LA CAIDA DEL CABELLO

## AEOLIAN

### VENTA Y ALQUILER

de radios, fonos, discos, pianos, armoniums, máquinas escribir, sumar, calcular, coser y fotográficas, óptica, fotocopia, bolsos, guantes, perlas

«**MARIQUITA PEREZ**»  
MUEBLES Y RELOJES

También se COMPRAN-CAMBIAN-REPARAN todos los artículos que vendemos  
Avenida de José Antonio, 1-MADRID - Agente en Barcelona: IZABAL, Buensuceso, 5



*Forme o amplie*

su **BIBLIOTECA**  
**MUSICAL**

*con algunas de las obras siguientes:*

Franz Liszt		Música-Historia de ideas ...	36 Ptas.
Chopin.....	14 Ptas.	H. Scherchen	
Juan Menén		El arte de dirigir la orquesta.	28 »
Mis experiencias.....	15 »	R. Lamote de Grignon	
Camile Saint-Saenz		Síntesis de técnica musical.	60 »
Perfiles y recuerdos .....	14 »	Gerardo Diego-J. Rodrigo-F. Sopena	
León Zárate		Diez años de música en Es-	
Sarasate .....	20 »	paña .....	30 »
Camille Maclair		P. Germán Prado. Adaptador de la ver-	
Los grandes héroes de la		sión francesa.	
orquesta .....	14 »	Iniciación a la música.....	40 »
La religión de la música.....	14 »	E. López Chavarri	
Ch. D. Isacson.		Chopin.....	32 »
Cara a cara con los grandes		A. Della Corte-G Pannain	
músicos .....	14 »	Historia de la música, dos	
Carmela Eulate		tomo.....	600 »
La vida de Schubert.....	14 »	Miguel Brenet	
Los amores de Chopin.....	14 »	Diccionario de la música ..	225 »
La vida humilde y gloriosa		Ricardo Bach	
de Schubert .....	14 »	Pequeño diccionario mu-	
Mozart por él mismo.....	14 »	sical .....	14 »
Schumann por él mismo ...	14 »	Wolf	
Héctor Berlioz		Historia de la música ...	70 »
La música y los músicos ...	14 »	Juan Llongueras	
A. Miró Bach		El ritmo en la educación y	
Cien músicos célebres espa-		formación general de la	
ñoles .....	8 »	infancia .....	25 »
Arturo Lancellotti		Ernest Toch	
Voces de oro .....	15 »	La melodía .....	25 »
Humberto Morales		Germán del Prado	
Cómo tocar los instrumen-		El canto gregoriano . . . . .	25 »
tos de ritmos latino ame-		P. C. Codinach	
ricanos. ....	100 »	Obras religioso-musicales..	100 »
Federico Sopena		Higinio Angles	
Dos años de música en Eu-		La música de las cantigas de	
ropa .....	7 »	Santa María del rey Al-	
Hugo Leichtentritt		fonso el Sabio .....	300 »

**FACILIDADES DE PAGO EN PEDIDOS SUPERIORES A 500 PESETAS**  
**ENVÍOS CONTRA REEMBOLSO**

*Pedidos e informes:*

**RITMO** Francisco Silvela, 15 - Madrid. - Teléfono 263103

TEC-ART